

URATACA CENTER  
**special di  
dia  
10 fl.**  
Di 12 pa 3pm  
Tel: 585-5212



Mal maneho  
di Dammers y  
demasiado viahe a  
escala problema

## DAMMERS A MANDA MOKETE RIBA MARISOL

## MEP TA CONDENA Y DESAPROBA ABUSO VERBAL Y FISICO DEN PARLAMENTO



## Homber sin bida haya panort di Arulex Center



El'a reclama  
Dammers riba  
demasiado  
viahamento y a  
haya un mokete!

E lo bay analiza den su  
seno, con e lo sigui dilanti..

Na altura di Topcar:

## Accidente serio entre un ambulance y un pickup



Aruparking ta horta Gobierno y pueblo  
Den cobranza barbaro pa free parking December,  
Aruparking a cobra e "perdida" di klem



## Editorial Solo Di Pueblo;

# Division y Crisis den AVP

## Fraccion di AVP a dicidi cu lo baha Marisol

Un avalancha di reaccion ariba Facebook despues cu e videonan a keda conoci caminda Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez - Tromp a wordo gedald cu un mokete ariba su cachete door di Parlamentario, ing Chris Dammers. Nos a tuma nota di e reaccion di lider di MEP, mr. Evelyn Wever - Croes cu a condena loke a sosode y ta hopi preocupa pa e forma cu Presidente di Parlamento como muher ta wordo agredi fisicamente door di Parlamentario, Chris Dammers.

Con e caso a cuminsa ta conoci y manera a spera Presidente Marisol Tromp a bay traha bek despues cu tabata malo pa 3 luna.

Mesora a asumi su responsabilidad y cuminsa pone ordo ora a tende cu vice - presidente Chris Dammers ta haci y deshaci cu fondo di viahe di Parlamento. Ta asina cu Parlamentario Dammers no tin funcion sin autorizacion di presidente di parlamento pa yama un reunion.

Pero Dammers a bira arrogante y sin consulta cu Presidente Marisol a pone ariba agenda viahenan ariba agenda pa bay un reunion di comision di Parlatino. Aki Presidente Marisol su fuse a bula y a bay reclama parlamentario Dammers ariba su actitud y comportacion.

Aki parlamentario Dammers a rabia y pa malo a dal Marisol un mokete ariba su cachete, segun Presidente Marisol Tromp.

**\* \* B o m b o s h i :**

Loke pueblo por a mira ta cu e casa, drs. Ing. Edsel Lopez di PWC, di Presidente di Parlamento Marisol den menos cu 5 minuut cu Dammers a dal presidente, Lopez a sali for di su oficina, drenta sala y cuminsa core tras di Chris Dammers pa dal'e pero ta Parlamentario Melvin Tromp a strob'e y a wanta señor Lopez pa e no habri Dammers for di otro.

**\*\*Un bomboshi di otro mundo:**

Tur e frustracion aki ta biba den miembronan di Fraccion di AVP. Loke mas ta indigna parlamentario Dammers, tin di haber na e ausencia di Marisol Tromp. Tin di haber na e forma cu Marisol Tromp ta contesta nan y comunica cu nan, segun Dammers.

Tambe mas cos ta hunga un rol cu te ainda ta den un doofpot. Manera segun nan e compartacion con Presidente Marisol Tromp a vota contra e maneho di Minister di Enseñanza, Michelle Hooiboer, den e caso di schorsing di e maestra na school di Kudawecha di SKOA.

Un caso tristo ta caminda den porta di examen e alumnonan di 6 de klas tabata yora nan juffrouw Suki. Aki nos ta corda con lider di Fraccion, Baba Herde, a coba mama di Marisol y no ta pordon'e pa su decision pa vota contra.

Otro ta e caso cu habitantenan di Malmok a lanta contra Minister Benny Sevinger pa loke ta otorgamento di permiso pa habri Hotel Ocean. Con huez na prome instante a duna e habitantenan

gana pero den Hoger Beroep a perde e caso.

No mester lubida e forma cu Presidente Marisol Tromp a actua den caso di impunidad ora for di edificio di Parlamento a tira ariba manifestantenan y con te awe hopi manifestante ta traumatiza pa loke a sosode.

Tambe e forma cu presidente Marisol Tromp a atende cu presupuesto 2014 di gobierno cu pa su falta a haya un KB di Hulanda.

**\*\* Den AVP no tin Lider:**

Tur ora cu tin problema den seno di AVP nunca bo ta tende cu Lider Mike Eman ta soluciona e problema. Den AVP tur hende ta pa nan mes. E cultura ta hopi putri y esaki tin e parlamentarionan di AVP frustra. Desde Marisol Tromp a baya riba lista nunca a bay cas di Partido AVP pa reunion. E forma di goberna di tur minister tin parlamentarionan frustra.

Pa cuminsa cu Minister Otmar Oduber cu ta arrogante y ta haci y deshaci cu su ATA Bank. E no tin vision y nos turismo a bay hopi atras, segun AHATA. E mal minister aki ta mas interesa pa su compania di contratista, limpieza y printshop.

Otra mal minister ta Benny Sevinger cu ta parti permiso y ta firma sin lesa y sin waak. E minister aki ta parti tereno na famia, amigo y sponsornan di AVP mientras tin 11 mil hende registra na DIP pa haya un tereno. Minister Paul Croes cu ta exige di DIMAS pa duna prome permiso di trabao na trahador extranjero den un bar Chines via whatsapp, mientras tin 5000 persona registra na Departamento di Labor y Departamento di Asunto Social di cual mayoria ta hoben cu ta desemplea.

Hopi doloroso ta e forma cu a laga e trahador di Aura Casino keda 4 luna sin cobra pa despues retiranan pa cobra cesantia. Abuso di marca mayor y algo serio di condena. E forma cu ta atende cu abuso sexual ta di condena tambe.

Nos economia ta stanca debi cu Minister de Meza no tin vision. Ta tardando pa busca inversion extranjero y Banco Central a bisa cu e aña aki lo tin 0 crecimiento. Minister Dowers a haci un rotzooi cu husticia y criminalidad ta alarmante. Debi cu a tarda pa introduci zero tolerancia. Hopi di nos grandinan, lugar di number y supermercado ta wordo atraca. Aruba ta out of control. Mike Eman como lider ta debil y no ta bisa nada. Pa colmo a keda 3 siman den exterior mientras Aruba ta den problema serio.

**\*\* E division y crisis den AVP:**

For di un fuente den AVP nos a wordo informa cu mayoria coordinador activista y parlamentarionan ta bisa cu Mike Eman ta mayor culpabel pa e division den AVP door di busca Mervin Ras y Marisol Tromp pa subi lista djis pa gana eleccion. A priminti hopi na nan, perhudicando partido AVP.

Mike Eman no tin vision y no a tene cuenta cu cultura cu ta biba den AVP y e consecuencianan cu esaki ta

trece cu ne. Hopi miembro mester a hala un banda pa nan y loke a trece ta malo pa partido AVP. A trece problema tras di problema. E division cu nos ta mira a cuminsa na aña 2014 pues basta dia pero te awor e bom a explota. Pues esun cu a causa e crisis ta Mike Eman. Pero kico nos ta mira atrobe cu ta otro mester carga e culpa, debi cu e no ta sirbi.

**\*\* AVP lo dicidi di baha Marisol:**

Pa hopi tempo a mira cu e forma cu AVP ta hiba nan campaña no ta esun ideal y moderno. No a re-organiza partido AVP. Tin un crisis! Pa soluciona e crisis aki un of mas cabez mester cay. E problemanan ta asina profundo cu esaki ta trece odio y rabia den seno di AVP. Nos a analiza y ta mira cu tin tres escenario: 1. Ta hala Marisol como presidente di Parlamento. 2. Nombra



Chris Dammers como Presidente. 3. Nombra un ministro na lugar di Marisol Tromp. Si bay over na hala Marisol, ta hopi probabel cu e ta bira independiente. Si nombra Chris Dammers como presidente por haya mas problema, debi cu hopi no gust'e debi cu ta privilegia su amigonan, gusta bebe, core paranda y kibra auto di gobierno? Ta keda e ultimo opcion pa manda un minister cu ta kima bek pa Parlamento pa trece ordo y paz.

Falta casi 18 luna pa tin eleccion na September 2017 y awor pueblo ta mira cuanto corrupcion tin den gobierno. Con grandi e desconfianza ta den partido AVP y den pueblo. Hopi hende ta disgusta con e gobierno aki ta tuma medida contra pueblo y ta cabando cu nos pais.

Partido AVP tin un lider debil cu yama Mike Eman cu ta cabando cu nos pais.



Mal maneho di Dammers y demasiado viahe a escala problema

## Dammers a manda mokete riba Marisol



E escalacion di ayera entre Dammers y Marisol tabata basa riba mal maneho di fondonan di parlamento di nos pais. Den un lapso di tres luna, tabata tin hopi preocupacion riba e placa di Parlamento, cual a bini ta cabando den un forma hopi rapido.

Empleadonan di parlamento tabata duna conseho y e consehonan tabata wordo poni un banda.

Pa Arubadag mes, un cantidad di parlamentario a viaha bay Hulanda

pa fiesta, riba cuenta di parlamento. Esaki ta exactamente loke Marisol a hala atencion di Dammers, cu si nan sigui viaha, tur placa lo termina un djis.

Aki ta unda cu Dammers a bira falso y a reacciona cu un mokete riba Marisol.

Por a tende Marisol mes splica, cu Dammers a "juk" e placa di parlamento na su antoho y cu pesey mes e ta den su derecho pa a adresa esaki.

LIDER DI MEP, EVELYN WEVER-CROES DESPUES DI REUNION CU MINISTER

## Pa MEP no tin prijs riba salud ni bida di hende



Cuido di salud di e ciudadano a bay atras considerablemente y e confianza den nos cuida di salud ta menos. Situacion a bay asina leu cu ciudadanonan mester a manifesta pa pidi atencion. Nos institutonan cu mester brinda servicio di salud

ya no por cu e demanda debi na crecemento di nos poblacion. E realidad cu nos ta bibando aden awor ta cu un paciente mester warda varios luna pa haya cita cu su especialista y algun no ta logra warda asina tanto y ta perde e lucha cu nan

maleza prome cu e dia di nan cita yega. Un pacient mester warda hopi tempo pa por haci un MRI, y mientras tanto si e tin un maleza, esaki ta sigui avanza y talvez pa dia e haci'e e MRI, ya ta laat. Pa MEP no tin prijs riba salud di hende y sigur no riba bida di hende. Nos ta consciente cu un pais cu ta respeta su mes, mester brinda un cuida di salud digno na su ciudadanonan y cu esey nos ta compromete: mehora e calidad di cuida pa un y tur. Pesey nos ta propone e siguiente solucionnan:

**SOLUCION** pa problemanan den cuida di salud:

•Mester bin mas dokter di cas y especialista pa cada ciudadano haya e oportunidad di un atencion medico specializa y rapido, y mester mehora e comunicacion entre dokternan y specialistanan na Aruba. Tambe

soluciona e problema di nos studiantenan di medicina cu ta studia den regio cu nan diploma no ta wordo reconoci. •Equipa y enforza e departamento di "Inspeccion" pa garantiza un bon nivel di calidad di cuida y implementa standardnan halto den e calidad di e cuida medico. •Amplia e cantidad di enfermeronan y persona cu ta traha den e area di cuida, y brinda nan condicionnan di trabao atractivo. •Mas Centro Medico y di Diagnostico riba nos isla pa duna asistencia medico inmediatamente, cuminsando cu upgrade Centro Medico San Nicolas y haci'e un hospital; riba termino largo mester tin un Centro Medico y di Diagnostico den cada distrito, cu posibilidad di haci dialisis y asina trece e cuida medico mas cerca di e ser humano. •Soluciona e problema di tempo di

espera pa resultado di testnan na laboratorio.

•Reestructura costo di cuida di salud y modifica e sistema di AZV, caminda ta necesario ta baha gasto, pero esaki no por afecta e calidad di cuida di salud di e ser humano y cambiando e enfasis na cuida di salud curativo pa cuida di salud preventivo.

•Maneho responsabel riba uso di remedi generico y no-generico den caso di pacientnan cu malesa cronico, cu mester haci uso di remedinan no-generico pa asina garantiza e salud di nos poblacion den 15 aña y mas. •Separa cuida di salud di adultonan mayor di cuida di salud general.

Nos compromiso ta pa mehora calidad di cuida di salud, y riba salud di hende, ni riba bida di hende tin un prijs, segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.



Sr. Guillfred Besaril, parlamentario di MEP:

## Ley di Tabaco y hisamento di edad pa bendemento di alcohol ta iniciativanan positivo pero incompleto"



Recientemente e Ley di Tabaco y hisamento di edad pa bendemento di alcohol a keda aproba pa Parlamento di Aruba. Segun Parlamentario pa Fraccion di MEP, sr. Guillfred Besaril, e ley y e cambio riba nan mes ta

iniciativanan positivo cu ta pone e salud di cada individuo na prome lugar. E Parlamentario a menciona si, cu tin dos aspecto importante cu no a tene cuenta cun'e den e cambio di Ley di venta di alcohol:

1. "E prome aspecto cu no a tene cuenta cun'e ta cu na Aruba no tin un ley di identificacion obligatorio, esta e asina yama "identificatieplicht". E ley di alcohol ta prohibi venta di alcohol na menornan di 18 aña di edad y den su texto ta referi na e ordenansa di ID-card. E ordenanza aki ta reglamenta e rekisitonan necesario na cual e documento mester cumpli cun'e pa e documento ta uno legal y nada mas. Na Aruba niun hende ta obliga na cana den lugarnan publico cu algun forma di identificacion, manera cu si ta e caso den otro paisnan. E hecho aki ta dificulta e trabao di control riba e cumplimiento di e leyman den practica. Fraccion di MEP durante tratamento di e ley den Staten, a trece padilanti cu mester bin un ordenanza pa regula e aspecto di identificacion obligatorio na Aruba. E ley aki ta sumamente necesario pa un control optimal di e leyman manera di alcohol, tabaco y hasta

enseñanza obligatorio (Leerplicht) di parti di e autoridad competente".

2. Un otro punto cu Parlamentario Besaril a trece padilanti ta cu den e cambio di ley di alcohol no a ataca esnan mayor di edad - y cu si por compra alcohol legalmente - cu ta compra esaki y ta bira suministr'e na menornan di edad: "Den caso asina e ley no ta stipula un castigo of multa pa e persona mayor di edad cu ta suministra alcohol na e menor di edad. Tin un sin fin di ehempel den paisnan grandi manera Merca, caminda suministracion di alcohol na un menor di edad ta castigabel pa ley ya cu e uso y abuso di alcohol por tin daño permanente na e hobennan. Mirando cu e ley aki a wordo diseña specialmente pa proteha e hobennan na Aruba di abuso di alcohol, Fraccion di MEP ta di opinion cu a laga aki algun buraco habri den e ley cu Staten lo mester bay atende cu nan lo antes posibel, si di berdad nos kier cumpli cu e proposito di e cambio di Ley", Parlamentario Besaril a termina.

Ta busca:

Welders & Fabricators

Please call: 592-2155

Acudi personalmente na oficina.

**ODUBER CONTRACTOR**  
TECHNICAL MACHINE & WELDING SHOP  
VALVE SHOP

Bernhardstraat 267  
San Nicolas  
Tel. 584 5566 / 4426  
Fax 584 8469  
www.odubercontractor.com

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# AHATA preocupa a presenta un escenario na caminda pa un desaster

**Minister Otmar Oduber ta culpabel pa esaki!**



Ultimo simannan AHATA a informa pueblo ampliamente pa medio di anuncianan den corant di nan preocupacion y punto di vista pa cu e proyecto di Ley "all inclusive" cu Minister di Turismo a presenta na Parlamento di Aruba. Awe nos lo amplia mas ariba e contenido di e anuncianan di AHATA despues di a scucha expertonan cu ta stima Aruba y cu dolor na curazon ta constata cu no por sigui asina cu un Ministro di Turismo Otmar Oduber cu no tin vision, cu ta busca pleito, ta arogante, golos y terco.

Na Aruba 'tur cos ta birando pior'

Den e prome anuncio di AHATA a informa pueblo cu e forma cu gobierno kier regula hotelnan cu ta ofrece "all inclusive" lo tin un efecto negativo ariba e reputacion di Aruba como un destinacion turistico den e sector internacional di acomodacion y mundo di inversionnan. Desde inicio di nos Status Aparte Aruba tin un modelo dinamico di "all inclusive" cu ta unico debi cu nos ta combina esaki cu e gusto di e clientenan. Loke Minister Oduber kier haci cu e ley "all inclusive" ta destrui e formula cu a haci Aruba su industria turistico asina exitoso y grandi.

Den e di dos anuncio di AHATA a bolbe informa pueblo cu Minister di Turismo, Otmar Oduber y ATA ta presenta un situacion cu no ta cuadra cu realidad. Cu Minister Otmar Oduber deliberadamente y conscientemente ta manipula cu cifra di cantidad di turista y ta gana cu turismo a subi, segun AHATA. Di acuerdo cu AHATA nos tin un problema serio pasobra, si turismo ta representa 90% di nos economia y ta bayendo asina bon, con ta posible cu gobierno a haya menos na entrada di belastinge ultimo 6 aña? Unda e placa a bay? Es mas, si compara unda Aruba ta para awe den Caribe como un destinacion turistico, anto nos tin di bisa pueblo cu Aruba a cay mahos como un destinacion preferi di no.1 te na di 3 lugar. Nos prijs di kambenan a subi drastico y bira mucho caro pa turista paga. Cu e maldita concepto di ley aki ta mucho drastico pa

hotelnan y e forma cu Minister Otmar Oduber ta forza pa aproba esaki ta bayendo den un direccion di dictadura pasobra e cuestion aki ta rekeri mas estudio di e estorbo- y efectonan negativo pa nos economia y mercado laboral. E unico cos importante pa Minister di Turismo Otmar Oduber ta pa haya mas poder pa haci y deshaci. Cu e por kita un permit den un hotel ora e no gusta nan. Cu e ley aki Otmar Oduber, ta bay dicidi e forma con un negoshi ta ofrece su producto na venta. Esaki ta un peligro pasobra e no ta tene cuenta cu e competencia den mercado y desaroyonan den Caribe. Un rumbo sumamente peligroso pa estabilidad di nos pais y economia.

Scenario di desaster



Loke AHATA a bin ta informa tur trahador, gremionan sindical y comercial y Parlamento ta un preocupacion legitimo y di curazon cu Otmar Oduber no tin razon. Cu e ley di "all inclusive" nos pais lo bay den un escenario di desaster. Cu e maldita ley di "All inclusive" cu Otmar Oduber kier bini cu ne ta malo pabo y bo famia. Malo pa comercio y restaurantnan. Nos a tende lider di MEP bisa cu nan lo bay vota contra e ley. Pero si e 13 Parlamentario di AVP toch opta pa aproba e ley anto nos ta mira cu lo bini problema grandi na Aruba! Y e probabilidad lo ta grandi cu dentro di 6 luna Aruba lo cay den un recesion economico. Pero dicon? Pasobra AHATA ta splica den e 2 anuncianan aki ta con nan ta yega na un pronostico asina drastico. Ta nos tarea pa informa pueblo cu nos tin di referi na e relato anual di Banco Central di Aruba, caminda nan a pronostica cu pa aña 2016 nos economia lo crece cu 0 %. Pues nos economia ta stanca. Nos tin inversion stranhero. Y cu e ley aki ta pronostica cu cos lo bira pior, debi cu nos lo recibí menos turista y crea mas problema laboral. Cu tur e metemento di gobierno y problemanan nos economia lo cay te na -3%. Pa splica esaki nos a analiza e ley caminda gobierno lo pone un limit di 20% di e cantidad

di pakete all inclusive cu hotelnan lo por ofrece. Si un grupo grandi di 200 pa 400 turista kier bay un hotel nan tin cu nenga esaki pasobra Otmar no kier. Esaki ta abuso y loke nos no kier. Pasobra Otmar Oduber como ministro hunto cu ATA lo haya e poder pa interferi den e operacion diario di e hotelnan existente.

Bida lo bira caro y desempleo

Cu E escenario desastroso aki Aruba lo bira un pais cu riesgo pa haci negoshi. Cu e prijs di seguro lo subi pa hotelnan y pa casnan. Alavez e probabilidad ta cu lo bini inflacion debi cu APA lo bay subi prijs pa container cu lo ta extra gasto di importacion pa hotelnan y comercio. Esaki lo subi e gasto di operacion di hotelnan. Pa baha nan gasto lo mester bay over na corta nan gasto di personal. E aumento di prijs di container aki lo dal pueblo duro debi cu costo di bida lo bolbe subi, tur cos lo bira pior y lo bira caro. Ta pesey AHATA a informa pueblo y ta pidi pueblo ta esaki boso kier? Boso ta laga Otmar Oduber, gobierno di AVP dicta nan mal maneho ariba e hotelnan cu ta wordo obliga pa pone pan di trahadornan na peligro? AHATA ta preocupa ta pesey nan a presenta un escenario pa spierta nos pueblo cu si sigui cu e plan diabolico di Otmar Oduber lo nos pais lo ta na caminda pa un desaster. Y nos lo pone Minister Otmar Oduber culpabel pa esaki! Pues e impacto di e ley "all inclusive" ta grandi y desastroso. Ban como pueblo sostiene AHATA cu nan campania pa exige di gobierno pa para y revoca e ley "all inclusive" cu ta malo pa abo, pa comercio, pa nos pais y hotelnan na Aruba.

Aruba ta di nos tur. Di tur cu a lucha pa nos Status Aparte. Di tur cu construi y ta biba aki.





Edgard Vrolijk di MEP:

## Despues di 3 aña Minister Hooyboer-Winklaar a realiza cu nos tin un problema di keda sinta den klas 1 na Aruba



Mi ta aplaudi cu nos Minister di Enseñanza Hooyboer-Winklaar cu ta campeón den actua na final di un aña escolar, a realiza despues di 3 aña cu nos tin un problema di keda sinta den klas 1 na Aruba (rond di 13%), en comparacion cu Hulanda y otro paisnan. E cifra aki ta bisabo cu rond di 13 di cada 100 alumno ta keda sinta (87 ta pasa). Nos a scucha cu Minister lo a bin cu un plan pa baha

e cifra aki drasticamente. Pero mucho nos no a tende mas di esaki, pero den gang nos por a tende cu Minister su pensamiento ta pa den klasnan 1, 2 y 3 muchanan ta pasa y den klasnan 4, 5 y 6 e alumno lo por keda sinta. Pero mucho nos no a tende mas di Minister ki e plan di dje ta concretamente y ainda nos ta spera cu Minister por bin pafor y splica esaki. Pero bao di maneho

di SKOA si por a tuma nota cu a bin cambian den normanan di klas 1.

Factornan di keda sinta

Na Aruba ta hunga diferente factor cu ta conduci muchanan cu e cifra di keda sinta den klas 1 ta halto y cu nos tin di drecha pa nos por baha e cifra aki pero den forma realistico y sin perhudica niun yiu di hende. 1. Nos muchanan ta ser educa den un idioma stranhero cu ta Hulandes. Pa basta decada ta bin ta debati riba esaki, pero poco a ser haci. Bao Gabinete Eman a introduci dos school multilingual y pa nos ta importante pa Minister bin cu cifra con esaki ta bay. Mas tiki alumno ta keda sinta en comparacion cu schoolnan cu ta duna les na Hulandes den klas 1? Si esaki ta hopi mas abao ki Minister ta bay haci? 2. Den e porcentahe aki ta encera tambe muchanan cu motibonan cognitivo mester atende un otro tipo di school pero mester keda atras debi cu e proceso pa test ta tuma su tempo y no ta bay a corto tempo. Con Minister tin pensa di bay percura pa tin suficiente cupo pa e muchanan aki y tambe con Minister ta

bay haci cu e proceso aki por bay mas liher sin perhudica e muchanan aki? 3. Den e porcentahe aki tambe ta encera hobennan cu pa motibonan social-emocional cu ta ser perhudica. Con Minister ta bay haci pa e alumnonan aki por haya atencion inmediato? Lo percura pa tin mas ayudo social pa e alumnonan na school? 4. Den e grupo aki tambe tin hobennan cu nos ta yama 'onrijp', pues ainda nan no ta cla pa klas 1. Con Minister tin pensa di atende cu e grupo aki? 5. Na mitar di aña escolar ta drenta alumnonan di otro paisnan cu no sa ni Papiamentu ni Hulandes. Con Minister ta atende cu e problema aki? 6. Pa un maestro por atende debidamente cu nos hobennan y principalmente cu klasnan grandi (20 y mas) e mester por tin tur e actornan na su lugar na nan school. Minister por duna nos di conoce cuanto school tin tur e actornan na nan lugar? Pues cuanto school tin remedial teacher, Prisma leerkracht, Interne Begeleider, Onderwijs-assistent/ Klasseassistent etc. na nan school? 7. Ora ta papia di kier yuda mester cuminsa pensa riba nos sistema di evalua nos muchanan cu ta basa

riba cifra. Con leu Minister ta pa institui evaluacion a base di nivel di cada mucha y no a base di normanan basa riba cifra?

Cambio den manera di evalua

Pues ta interesante pa sa con leu y con Minister lo atende cu e problemanan cu ta afecta nos hobennan di pasa nan aña, sin conta e infraestructura di school unda tin schoolnan cu den un era cu ta papia di sostenibilidad henter ora, alumnonan tin di sofoca den calor inmenso y kier exige di nan pa produci. Pasobra pa baha e cifra di keda sinta ta hopi facil, pero e bahamento aki mester bay cu hopi seriedad sin perhudica niun yiu di hende y sigur ta bon pa Minister splica ki ta su plan riba corto plazo pa tur school por tin tur e actornan disponibel na schoolnan y cambio den manera di evalua cada alumno cu lo yuda sigur nos muchanan di klas 1. Y naturalmente nos kier pa e plan aki ta pas cu nan frase bunita pero aki for nos no ta sinti esaki ta cu: e plan aki por ta sostenibel y duradero y realizabel y realistico pa tur tipo di enseñanza.

### Un Mainta Diferente

Top 95

Iyonel Dirksz



Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or

### Un Mainta Diferente

Pa alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan intresante.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*\*Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





Declaracion di Marisol na salida di polis...

## El'a reclama Dammers riba demasiado viahamento y a haya un mokete!

E lo bay analiza den su seno, con e lo sigui dilanti..



Diarazon merdia, despues cu Marisol a entrega un keho contra Dammers, el'a duna un declaracion na prensa.

Marisol a bisa cu: despues di casi tres luna di ausencia na parlamento, pa motibo di salud, un inflamacion na lomba, mi a bin traha bek recientemente y asina a inicia mi trabaonan bek.

Loke a sosode diarazon mainta ta cu m'a yega trabao y tabata bahando for di auto pa asina bay den sala di parlamento, ora cu mi a haya un mensahe riba mi telefon, unda un lider di fraccion ta puntra, con por ta cu ta tene un reunion di comision central ta wordo teni, mientras e agenda punt ta un ley di iniciativa di "saco di plastic" y con bin cu diripiente tin un reunion di asuntonan di viahe pa exterior riba agenda.

Esaki a sosode den un chat di lidernan di fraccion cu griffier unda tin palabracionnan haci na momento cu tin gasto cu no ta planea, mester waak si tin budget p'e. Ora m'a drenta sala di parlamento y m'a bay puntra Chris Dammers, con por ta trata agendapunt dienstreizen, siendo e no ta riba agenda.

Chris Dammers a contestami e momento ey, despues cu e reunion di comision central a termina, cu "ta ami ta voorzitter, si bo kier dicidi, bin pone bo sanca riba e stoel eynan".

E situacion ta asina cu pa loke ta e stoel di Staten Voorzitter, sr. Dammers ta zit voor, pues ta presidi parlamento, te ora mi por sinta bek eynan. Tin palabracion haci y tin afspraken. M'a yega bek y a haya hopi preocupacion, cu tin decision cu ta wordo tuma sin tene cuenta cu conseho financiero. Bo tin begroting pa esaki, pero ta tuma decision cu ta desvia di e begroting. Si mester desvia, mester haci consulta. M'a atende Chris Dammers riba e punto aki, cu no por ta asina cu m'a yega bek y cu bo ta sigui tuma decisionnan asina aki, kier meen cu ya pa September, no tin budget mas.

E discusion aki a tuma lugar, m'a bay splica dos parlamentario den sala, Jennifer Arends - Reyes, y Jeffrey Kelly. M'a cuminsa splica nan riba e preocupacion cu tin. Manera cos ta pinta, e placa lo caba na caminda. M'a conversa cu Dammers riba

chat, unda a puntr'e, dicon ta desvia, riba consehonan di griffier. Dicon ta bay cu 5 parlamentario envez di bay cu 3 ?

Tabata tin viahenan pa Arubadag cu a costa hopi placa. Esaki ta un discusion cu a wordo trata den reunion cu tur lider di fraccion.

Pa e mes motibo aki tin miembronan di parlamento, manera por ehempel di MEP, kendenan a bisa cu nan lo no a bay mas. Tipo di discusion asina ta interno.

Dammers a cana bin:

Esaki a pasa, ora mi ta splica Reyes y Kelly, Dammers a cana bin y m'a bise cu mi no ta kere cu cada vez ta ami lo tin cu bay ruim op bo cosnan. Dammers a bisa cu e no sa nada di eseynan. Segun Marisol a sigui bisa cu ta logico cu bo sa, pasobra nos ta delibera riba esey den chat, pues no por bin bisa awor cu bo no sa di nada.

E discusion a sigui y m'a haya un mokete na mi cachete. Mi no por a kere loke a sosode. Jeffrey Kelly a bini y ta testigo di loke a pasa. Mi tin 20 aña den politica, mi a wanta hopi cos, hopi criticanan den corant, radio, website, etc. etc, pero nunca un agresion fisico.

Mi lo bay dokter pa consulta mi cachete, pero awor mi a bini entrega keho na polis.

Segun Dammers a bisa, cu Marisol a dal'e dos prome: "Ora cu mi a haya e mokete, cu mi kier a reacciona riba dje, e momento ey mi tabata hopi rabia, e tambe tabata rabia, pero no ta hustifica pakico ami mester a ricibi un mokete den mi cara".

"Mi yiu a caba di yamami y a puntrami

ta kico ta pasando. Mi mester a bise cu mi lo papia cune mas laat".

Ki valor e keho aki tin?

"Semper trabao ta sigui y ningun hende ta indispensable. Pesey mes mi ta sinti indigna na e momento cu m'a waak cu tin cosnan ta sosode, cu no ta cuadra cu asuntonan di presupuesto. Mi ta pidi budget pa waak. M'a discuti esaki cu Rene Herde. E ta bon na altura. Mi coleganan a wordo informa door di dje.

Speed Andrade a puntra Marisol: Inmunidad parlamentaro ta valido pa e mokete aki?

"Inmunidad parlamentario ta conta solamente ora cu tin reunion di parlamento y pa palabranan. No pa golpi den Staten!"

Tin un cos cu no ta bon den AVP y esaki tin un aña ta cushina, kico te pensamiento di Marisol?

"Mi tin bon comunicacion cu tur hende. Cu tur tres fraccion mi tin bon understanding. Ayera mi a acudi na Dammers y m'a splike dicon te ainda e lo keda dirigi reunion, pasobra mi tin un problema di nervio na lomba ainda. Mi no por sinta oranan largo pa dirigi reunion".

Cambio diripiente den agenda di parlamento pa atende dienstreizen:

Esencia ta cu ora cu haci cambio, e mester ta den

margen di presupuesto di parlamento di Aruba. "E no por ta asina cu bo por haci cambio pa e bay costa mas placa. Tin regla con pa atende cu viahenan pa exterior. Dammers ta desvia di esaki. Pasobra su viahenan no ta tene cuenta cu begroting. Despues di esey, ta ami tin cu bay deal cu e problema cu Dammers ta ocasiona".

E problema aki tin di haber cu Hotel na Malmok y e esposa di Dammers cu ta hefe na DIP?

Loke a pasa awe tin netamente di haber cu begroting di Staten di Aruba. Ta irresponsabel pa sigui gasta placa y pa e begroting caba na September proximo. Cualquier discusion mi ta atende, pero un mokete ta inacceptabel. Ni con cu bo waak e, e ta keda un maltrato.

Tin espacio pa sinta y atende e probelma aki? Boso lo pidi otro disculpa?

Aparentemente e emocion a bay hopi halto. Esaki ta algo cu a sosode! Na e momento aki, mi no a papia cu ningun hende ainda. Mi no a yama ningun hende. Mi a bin polis pa entrega un keho. Ami ta haci trabao tur dia. Awor mi ta bayendo dokter pa atende e parti medico. Mi no a papia ni cu mama, ni cu mi yiu. Awor aki mi ta atende prensa y despues mi lo bay den mi mes seno pa asina analiza e situacion.





## Competencia y exposicion di Obra y Arte Recicla

# Señora Astrid Muller y Parlamentario Donny Rasmijn a realiza e apertura

Comision di Medio Ambiente di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y miembronan en general ta masha contento y satisfecho cu e acogida yena di entusiasmo di parti di comunidad pa cu e di 14 Competencia y exposicion di Obra y Arte Recicla. E exposicion di tur e 110 creacionnan presenta pa 14 school, 7 participante individual (amateur/profesional) y 7 grupo ta habri pa publico na Biblioteca Nacional te cu diabierna awor dia 27 di Mei. Entrada pa admira e obranan ta gratis. E exposicion ta habri for di 10'or di mainta pa 12'or di merdia y for di 2'or pa 5'or di atardi. Riba diabierna, e exposicion ta habri parti mainta so y atardi lo otorga premio na e ganadornan.

E apertura di e exposicion a bay den un ambiente hopi ameno, unda cu señora Astrid Muller, un miembro hopi aprecia di AHATA su comision di medio ambiente, pa tur lo cual e a haci pa e comision pa e ultimo casi dos decada, a realiza e apertura hunto cu Parlamentario Ing. Donny Rasmijn. E participantenan tabata presente pa splica nan trabao na invitadonan y otro participantenan. Tabata un bunita experiencia pa

e propio participantenan pa topa otro, unda cu cada uno por a siña di otro y intercambia cu otro, compartiendo nan interes en comun pa cu bienestar di medio ambiente y reciclahe.

Den transcurso di e siman y prome cu diabierna, e tres miembronan di hurado lo bishita e exposicion pa evalua e obranan y asina scoge e ganadornan den e categorianan kleuterschool, school basico 1-3, school basico 4-6, school secundario, individual amateur, individual profesional y grupo. AHATA ta invita comunidad di Aruba pa bishita e exposicion, admira e obranan y siña mas encuanto di reciclahe y tur e tipo di obhetonan sea ta pa decoracion of pa uso diario cu por crea cu materialnan cu ya a wordo usa caba.

Na september 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembrecia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y companianan grandi y chikito den e sector. AHATA ta traha di cerca cu Aruba Tourism Authority y ta colabora tambe cu Camara di

Comercio, ATIA, Asociacion di comerciantenan den caya grandi y cu San Nicolas Business Association.

E rol primordial di AHATA ta pa proteha, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba door di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropiada, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.



# KOORYMAN



## Find the perfect gift for DAD

### Shop for grills, tools and more

EXTENDED HOURS TILL 8PM  
THURSDAY MAY 26<sup>TH</sup>

## NOS FOLDER NOBO A SALI!



Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20  
Dialuna - Diasabra: 7am - 6pm • Diadomingo 9am - 2pm  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com) • [facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://facebook.com/kooyman.megastore.aruba)



# Colegio Laura Wernet-Paskel a participa na e proyecto piloto “Salud Activo” di IBiSA

## Esaki relaciona cu siman di Presion Halto

Den siman di Presion Halto personal di Bus di Salud a bishita Colegio Laura Wernet Paskel y den cuadro di proyecto piloto “Salud Activo” a check presion di sanger, a midi e muchanan nan haltura y laga nan pisa pa asina nan experiencia e parti aki di chequeo di salud basico cu cual a cera un siman completo di actividadnan hopi interesante. A inclui sesionnan cu ta fomenta miho custumber y por tuma decision pa un bida mas saludabel. Esaki ta un proyecto di IBiSA caminda a enfoca riba cuido di curazon, presion di sanger y peso saludabel.

Dr. Luis Arango, kende ta e dokter di IBISA su Bus di Salud, a splica cu prevencion, tratamento y cuido di presion halto ta un di e prioridadnan di World Health Organization (WHO) rond mundo. Presion halto ta un problema sumamente grave na henter mundo y na Aruba tambe y tin un urgencia pa tuma e accionnan concreto pa cu su prevencion. Cuminsando cu conscientizacion na edad di cuater aña caba, o sea ora cu e mucha drenta e sistema di educacion ta yuda desaroya custumber y patronchinan di bida saludabel, esaki tambe ta loke WHO ta conseha, segun dokter Arango ta splica. Mas tempran cuminsa, miho.

Pero, na cualkier edad ta importante pa conscientiza y motiva personanan pa adopta bon of miho custumbenan pa cu nan salud, incluyendo riba tereno di nutricion y movecion, particularmente.

Dr. Arango a splica cu

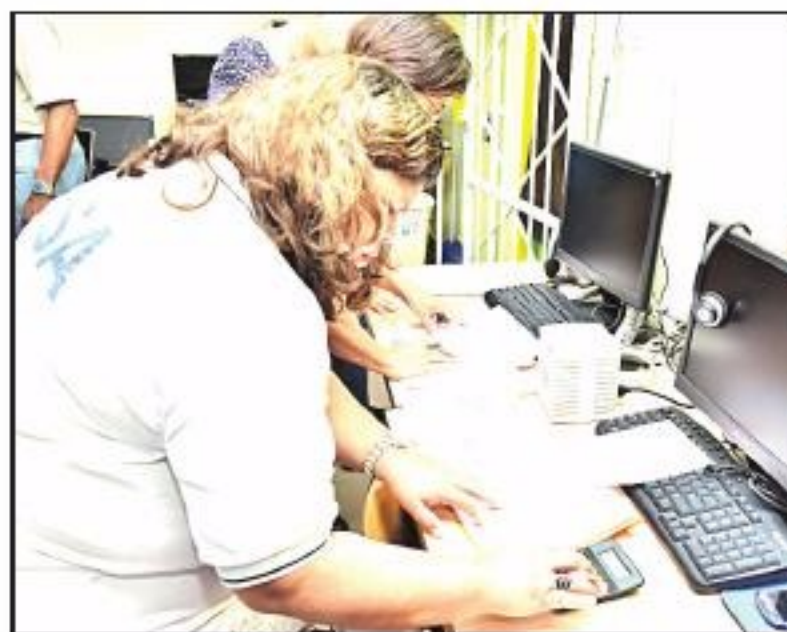
den mayoria caso loke ta trata e adultonan, no mester di e cambionan dramático of radical. Un simpel reduccion di peso di entre 5% pa 10% di e peso actual, control di uso di salo y 30 minuut di actividad fisico diario ya ta haci un diferencia significante den e salud di cualkier persona. Stop di huma ta esencial pa un miho salud general, pero sigur pa un miho cuido di e sistema cardiovascular. El'a splica cu WHO ta recomenda pa e consumo di salo (sodium) no surpasa cinco gram pa dia, cu no ta mas cu 1 telep total pa dia.

E cantidad di actividad fisico diario recomenda pa mucha ta dos biaha esun di hende grandi, esta di un minimo di 60 minuut (1 ora) pa dia. Controla e tempo di television y aumenta consumo di fruta y berdura, dr. Arango a agrega.

Juffrouw Bernadetta “Eta” Figaroa-Geerman, cabezante di Colegio Laura Wernet Paskel a splica cu tur 12 klas di e school a participa na e Carousel di Salud cu a wordo teni na April, unda cu a dedica un siman henter na diferente elemento y factor cu tin di haci cu cuido di salud. School a sigui elabora riba e parti di Salud door di inclui den nan programa e proyecto piloto “Salud Activo” bao guia di entre otro seccion di Salud di IBISA cu a duna informacion di nutricion y tambe GKMB di Departamento di Salud Publico (DESPA) cu informacion di eliminacion di criadero y e enfermedadnan cu sangura por causa manera Dengue, Zika y Chikungunya.

E tabata un experiencia

unico pa e alumnonan di Colegio Laura Wernet-Paskel participa na e proyecto piloto di “Salud Activo” di IBiSA, unda cu a tuma nan presion, midi haltura y peso. Tur informacion di e Carousel di Salud y e proyecto “Salud Activo” lo wordo comparti cu e mayornan di e muchanan tambe durante di un reunion general, Juffrouw Eta a conclui bisando.





Nutricionista Charlaïne Leslie:

# W.H.O ta conseha pa consumi no mas di 6 gram di salo so pa dia!

Pone atencion riba consumo di salo pa un mihor salud



Durante di e siman dedica na conscientizacion encuanto di presion halto a pone hopi enfasis riba consumo di salo.

E consumo di salo ta directamente relaciona na e aumento di presion di sanger y World Health Organization (W.H.O) ta

conseha pa mantene e consumo diario na un maximo di 6 gram pa dia pa preveni presion halto, pero tambe pa un mihor

control cerca esnan cu ya ta biba cu e condicion aki. Presion halto ta aumenta e chens pa e persona haya stroke, ataca di curazon, daño na curazon, riñon y adernan, entre otro. Charlaïne Leslie, kende ta dietista/nutricionista y tin su propio consultorio, esta Dieetistenpraktijk Leslie, a presenta un "chart" special cu ta indica e cantidad di salo den diferente cuminda y den varios ingrediente comun cu ta wordo usa pa prepara cuminda na Aruba.

El'a splica cu seis gram di salo diario no ta hopi y cu ta importante pa tur persona ta consciente di e cantidad di salo cu tin den nan cuminda. El'a duna diferente ehempel, pa manera e blokki di bouillon (5 gram), Maggy y Ketjap. Si combina uso di bouillonblok cu Maggy of Ketjap, cual ta masha usual, eyan mes, sin conta e extra salo cu tin biaha ta wordo agrega, ya ta surpasa seis gram.

E dietista a subraya cu hopi producto procesa tin hopi salo, por ehempel "Cup of Noodles" ta contene 3.4 gram di salo. Esaki ya ta surpasa mitar di e cantidad maximo di salo pa dia. Un pida pizza ta contene 1.8 gram di salo, pan, keeshi, hopi diferente producto cu hendenan ta consumi diario, sin agrega salo di mesa, tin salo den nan caba. E dietista ta bisa cu pa evita surpasa e cantidad di salo permiti, e persona por scoge pa diferente producto cu ta sea "ongezouten" (sin salo) of "less salt" (menos salo). Ademas, e ta conseha pa usa specerij

y yerba pa duna cuminda sabor y evita e "complete seasoning", cual ta contene salo. Lesa e etiket cu tin riba productonan, e ta comenta y palabranan cu ta identifica salo cun'e ta sea "salt" of "zout", pero tambe "natrium" y "sodium". Den caso cu mira e dos ultimo palabranan, mester multiplica e cantidad di gram cu 2.4 pa yega na e cantidad di salo.

Charlaïne Leslie a subraya cu ta un mito cu "seasalt" of Himalaya Salt ta mihor, pero hecho ta cu nan ta "salo" y ora ta papia di cuido pa cu presion halto mester conta nan cantidad di gram manera lo conta esun di salo normal. Ta importante tambe pa limita e uso di salo pa muchanan pa asina nan no custumbra cu e sabor di salo for di hoben y asina den futuro e chensnan cu nan lo usa demasiado salo ta mas chikito.

Concluyendo Charlaïne Leslie a splica cu e forma mas facil pa reconoce si e consumo di salo tabata halto den un cuminda ta cu e curpa ta pidi awa. E ta masha simpel; bo ta haya hopi sed. E sentimento di hopi sed despues cu come pizza of sushi cu soy sauce, ta un indicacion cu a come hopi salo. Pa conseho personaliza tocante di dieta y con pa maneho salo den e dieta, por tuma contacto cu e dietistanan di IBISA, di Departamento di Salud Publico of cu un dietista cu consultorio priva manera Charlaïne Leslie, kende tin su oficina na L.G. Smith Boulevard den e edificio di Optica Leslie, banda di e sucursal di CMB.

## OC EQUIPMENTS FOR SALE - MAY 2016

### Description

Pettibone Crane, 18 Tons ( F2 )

Weld Machine, ( Miller), # 5

Weld Machine, ( Miller), # 27

Air Compressor 185 CFM

Air Compressor 750 CFM #C7

Manlift Snorkel 126 FT Capacity

8 Pack Welding Machine Miller - MARK VIII

Gear Box, Detroit Diesel (Pettibone Crane #6)

471- GM Diesel Engine + transmission

Chrysler Voyager Mini Van

IVECO Diesel Generator, 120 KVA ( 220V, 3 Phase )

Caterpillar Diesel Generator, 130 KVA (220V, 3 phase)

Sheet Metal Plate Shear, 1/4" x 10' Cap, 22 Tons

Stress Relief Machine Copperheat 6-Way

Enerpac Bolt Torgueing equipment (w/pump)

Office Trailer 20 Ft x 20 Ft (B&U)

Pick-up Truck - Mazda

For more info call:

tel 592 2155, 594 6566

or 584 5566



LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

# MEP TA CONDENA Y DESAPROBA ABUSO VERBAL Y FISICO DEN PARLAMENTO

Lider di partido MEP Evelyn Wever-Croes a emiti e siguiente declaracion:

Den number di fraccion di MEP den Parlamento y den number di partido MEP, mi ta expresa mi desaprobacion total pa e falta di respet den Parlamento y e abuso verbal y fisico entre e presidente di Parlamento, sra. Marisol Lopez-Tromp y vice presidente di Parlamento sr. Chris Dammers diarazon 25 di Mei. Falta di respet di e forma ey, ni agresion verbal ni fisico ta wordo tolera ni acepta den nos fraccion y tampoco den Parlamento. Cualquier cu por ta e diferencia di opinion, hamas esaki por hustifica agresion den ningun forma y especialmente nunca agresion fisico den Parlamento.

Marisol Lopez-Tromp den ultimo tempo, den MEP hamas a pasa y tanten ami ta lider hamas lo pasa tampoco! E forma

desaprobacion den un carta pa Gobernador, Presidente di Parlamento y Minister President den cual nos a condena e

mas pronto posibel pa esnan responsabel wordo teni responsabel tambe pasobra e hecho aki no por keda sin sancion.

minister Mike Eman, lider di partido AVP, pa atende cu e asunto aki cu prioridad, mirando e berguena cu esaki ta causando nos pais. Esaki ta simplemente un sintoma di e maleza di mal gobernacion di e gobierno aki. Sr. Mike Eman awor si mester duna cara y muestra na cual banda e ta para y si e ta sostene abuso contra hende muher of si e tambe ta conden'e."

Un cos mester keda bon cla: "MEP no ta tolera ni acepta cu hustamente den e sala cu nos mester defende nos muchanan, nos hende muhernan, nos grandinan, ta abusa di hende muher! E sucedido di awe tin mi den shock, hamas mi a pensa cu asuntonan di trabao den e fraccion di AVP ta wordo atendi di e forma ey. Den fraccion di MEP algo asina HAMAS a sosode y tanten cu ami ta lider di MEP esaki hamas lo pasa tampoco!"



Personalmente mi ta añadi cu hende mester stop di pensa cu por falta respet na hende muher asina facil. Tur loke ami mes a mira y scucha parlamentarionan di AVP bisa y haci cu

con parlamentarionan di AVP ta trata otro y e falta di respet cu segun nan ta masha normal den nan reunionnan, tin mi totalmente asombra.

Nos a expresa nos

sucedido. Tambe nos ta urgi pa un investigacion wordo haci cu urgencia y pa e rapport di investigacion wordo finaliza pronto pa asina wordo trata den un reunion publico den Parlamento

Parlamento na e momento ey tambe lo debati riba e cambionan cu mester bin den e Reglamento di Orden di Parlamento pa evita cu algo asina ripiti.

"Nos ta urgi prome

Segun Chris Dammers...

## Awor el'a comprende e problemanan di MEP y e expresionnan haci contra Marisol

Ningun hende por traha cu Marisol, segun Chris



Chris Dammers den su reaccion, a basha mas gasoline den candela, pasobra el'a lanza poco atake pisa riba Marisol.

El'a tilda Marisol como un persona cu ningun hende por traha cune, pasobra e semper sa mihor.

Pero, Dammers a bisa tambe cu awor e ta

comprende e "partido aya", refiriendo na MEP, unda el'a bisa cu awor e ta comprende e problemanan di MEP. Tambe Chris a bisa cu awor e ta comprende e expresionnan haci contra Marisol. Aki Chris ta referi na e expresionnan di Nel Oduber, ora cu den pasado el'a haye ta hala atencion di Marisol.

Pues, awor Chris ta comprende MEP y Nel! Cu

e declaracion aki, el'a lanza un atake pisa riba Marisol.

Na un dado momento, Marisol lo a bisa Dammers cu "ami tin cu drecha bo kk-nan"... pa cual Chris a contesta: "wel, sinta bo sanca riba e stoel di presidente". Pues un pelea cu a bay for di man. Mike Eman ta keto y no a distancia di e agresion fisico den su partido.



# Homber sin bida haya panort di Arulex Center

Diarazon mainta polis y ambulance a bay pazuid di un edificio situa den Italiëstraat pa un homber drumi na un manera straño.

Na yegada berdad nan a topa pazuid di un edificio un homber drumi y no tabata duna señal di bida.

Dos unidad di ambulance a yega na e sitio pero

mucho no tabata tin mas pa nan haci. Algun rato mas laat un grupo grandi di recherche a yega na e sitio, pa asina waak si ta trata di un crimen. Pa 11:15 Dokter Mungra ta constata morto natural di R.D naci na Aruba 2-4-1958. Ta trata segun vocero suplente sra. Rasmijn, di un adicto ambulante.



Na altura di Topcar:

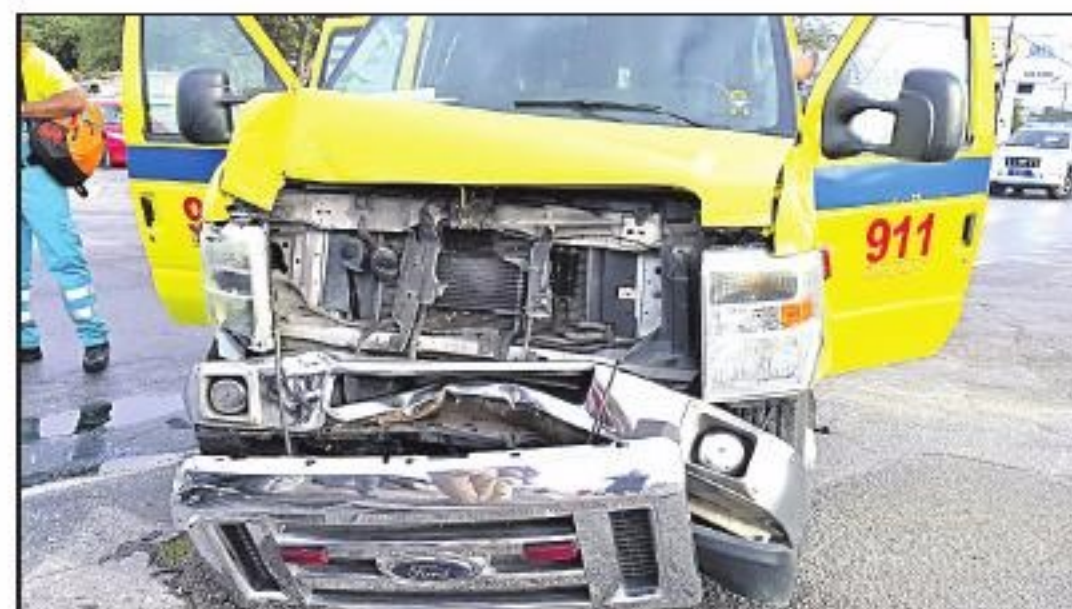
## Accidente serio entre un ambulance y un pickup

Diarazon atardi den careda di 5:45 alarma a wordo bati pa un accidente basta serio na cruzada di Topcar.

Un ambulance bayendo pa un emergencia a haye involvi den un accidente na momento cu un Nissan pickup riba Rudolf Arendsstraat y Caya Ernesto Petronia a subi e cruzada dilanti di e ambulance.

E impacto tabata duro. E ambulance a dal e pickup den porta di e chauffeur. Personal di ambulance na banda posiblemente a fractura su pols. Den e pickup un persona a haya un corta chikito di glas na altura di su cabez, pero nada di gravedad.

Un cos ta duidelijk: Aruba tin un ambulance menos.



BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

**MEI**  
SPECIAL

### PA LUNA DI MEI

CORTE TINJA Y BLOW AFL125.00  
TINJA Y BLOW AFL100.00

MANICURE Y PEDICURE AFL50.00  
DIALUNA PA DIAHUEBS

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
PACKAGE PA COMUNION  
BRUID Y TUR OCACION



MEP NA MIKE EMAN MESTER DUNA CARA:

## SEA BO TA CONDENA ABUSO CONTRA HENDE MUHER OF BO TA APROBA



Partido MEP a tuma nota di lo sucedido den sala di parlamento di Aruba entre Marisol Lopez-Tromp y Chris Dammers, den cual un discusion di trabao a caba na dalmento y pushamento. Den esey Chris Dammers a dal of a pusha Marisol, cu

probablemente a dal Chris Dammers prome cu esey. Aña pasa Parlamentarionan Chris Dammers, Ady Thijsen y Xiomara Ruiz-Maduro na Hulanda a defende un ley di Reino contra abuso di hende muher, anto awor, un aña despues esaki ta

te ainda no a duna cara na cual banda e ta para. Mike Eman

mester enfrenta pueblo y condena abuso contra hende muher. Si e dicidi di keda keto, e ta aproba abuso contra hende muher un biaha mas!

### 2. CUANTO MAS E HENDE MUHERNAN DEN AVP TA SIGUI SOPORTA

Un otro interrogatorio ta cuanto mas e hende muhernan den AVP tin pensa di sigui soporta! Den e parlamentarionan di AVP nan ta trata otro na forma masha vulgar mes, Chris Dammers mes a bisa cu ta masha normal cu nan ta papia palabra malo cu otro den nan reunionnan. Ya caba lider di e fraccion di AVP Baba Herde a coba mama di Donny Rasmijn

dilanti mas hende algun luna pasa. Despues Baba Herde a manda Marisol Lopez-Tromp limpi limpi cu e F\*\*\*-word dia Marisol a vota contra e presupuesto. Pero Marisol a acepta esey y simplemente a exige un SORRY. Awor cu ta un mokete el'a haya, e pregunta ta cuanto mas e ta sigi soporta? Cuanto mas hendenan DRECHI manera Jennifer Arends-Reyes y Mervin Wyatt-Ras ta sigui soporta? Pasobra un cos ta sigur, nan a keha hopi riba MEP pero HAMAS MEP a trata su hende muhernan na e forma baho y abusador aki cu AVP Si ta trata su hende muhernan. palabra ta na Mike Eman.



pasa? Locual Partido MEP ta puntra su mes ta dos cos:

### 1. UNDA MIKE EMAN TA?

Mike Eman

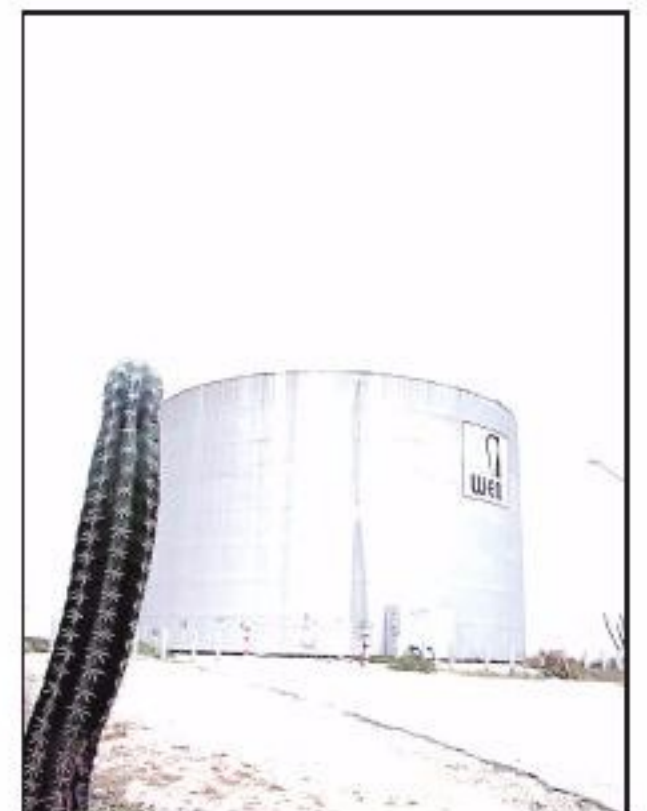


## Urgente....

### Interupcion di awa na Seroe Preto pa motibo di un lekkage

WEB ta informa cu durante e trabao di mantencion na tanki di Seroe Preto na San Nicolas a surgi un lekkage na pomphuis di Seroe Preto. E team di WEB ta trahando duro pa drecha e lekkage na e momentonan aki.

Pa por haci esaki WEB a haya su mes obliga di interumpi suministro di awa pa e siguiente barionan: Juana Morto, Seroe Colorado, Weg Fonteijn, Diamantenbergweg, Lago Heights y Seroe Preto. E situacion ta lamentabel pero algo imprevisto. Ta recomenda pa sigui updates via WEB Aruba su pagina di Facebook. Tambe por yama WEB su Call Center na telefon 525-4200. WEB ta ofrece su disculpa y ta haci su maximo esfuerzo pa limita e inconveniencia durante e periodo di trabao di mantencion necesario na tanki di Seroe Preto.





# Post Aruba N.V. y Union Postal de las Americas, España y Portugal ta preparando pa introduci Correo Giros na Aruba



Recientemente tabata na Aruba pa reunionnan importante cu Post Aruba N.V. Roberto Cavanna, kende ta secretario general di Union Postal de Las Americas, España y Portugal. E dirigente di e organizacion intergubernamental tecnico cu ta conta cu 28

pais miembro a bisa cu Aruba a tuma y ta tumando decisionnan importante pa cu modernizacion di servicio postal na nos isla.

International Relations Associate di Post Aruba N.V., Ingamara Reyes a confirma cu e servicio di mas nobo cu nan

lo ta introduciendo cu cooperacion di e organizacion aki, ta Correo Giros. E ta un proyecto cu tin algun tempo caba andando y pronto e lo ta na disposicion di nos comunidad.

Roberto Cavanna a comenta cu el'a bishita

Minister Mike de Meza pa papia tocante di e serviccionan nobo pa Post Aruba N.V., y e organizacion tin algun tempo caba, trahando hunto cu e director Guillermo Raymond y su personal riba diferente aspecto pa eleva e nivel di servicio y agrega serviccionan nobo y necesario.

Pa loke ta trata EMS, Aruba a conoce tambe un adelanto enorme. Post a subi di puesto 146 entre 192 pais te na puesto 40, cual ta confirma un servicio cu

ta di un calidad haltisimo, segun Cavanna. Tin otro proyectonan den plan, incluyendo un reunion regional cu tayernan special di nivel halto den e area di venta, el'a agrega.

Ingamara Reyes a conclui bisando cu Correo Giros a keda introduci mas di cinco aña pasa y UPAEP a acerca Aruba pa guia Post den e introduccion di e producto pa nan clientenan tambe. E producto nobo aki ta bin despues di e introduccion exitoso di e-Post y EMS.

## Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 26 di Mei 2016

Pa 8:30 am: W.A.L.G. / A.J.M.B.: ta wordo acusa di, cu intento di tuma bida di un persona riba 26 di December 2015, a hinca e persona aki cu un botter kibra na su nek. E ta wordo acusa di, riba e mes fecha, cu intento di tuma bida di un di dos persona, a hinca e persona cu un botter kibra na su cara. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a menaza un di tres persona cu morto door di bise varios biaha: "Nos ta bay mata bo", mientras cu e tabatin un botter kibra den su man riba 26 di December 2015. E ta wordo acusa di a maltrata e di tres persona aki, siendo un polis, riba e fecha ya menciona, door di dal e cu mokete y bringa cu ne.

Pa 10:00 am: D.K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronia den un restaurant di fast food di un jas y/of un saco di chicken wings y/of un caha di chicken nuggets riba 12 di December 2015. E ta wordo acusa di, riba 11 di December 2015, a cumpra y/of tabatin den su posesion un auto, mientras e tabata sa cu e auto aki mester ta procedente di ladronia. K. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un

persona riba 29 di November 2015, door di varios biaha cu mokete na su orea y/of cabez y/of pecho. E ta wordo acusa tambe di a menaza e persona aki cu morto riba 29 di November 2015, door di grite: "Mi ta dal bo manda bo den \*\*\*\* di bo \*\*\*\*\*". E ta wordo acusa di a insulta un polis intencionalmente riba 11 di Januari 2015. E ta wordo acusa di tabata burachi riba caminda publico durante fakkela na Oranjestad riba 11 di Januari 2015.

Pa 10:30 am: A.M.J.V. ta wordo acusa di, riba 16 di September 2015, a cumpra y/of tabatin den su posesion un un tas y/of un of mas lpad y/of un remote di Playstation y/of un telefon cleular y/of un lampi, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu e cosnan aki ta procedente di ladronia.

Pa 11:00 am: R.R.V.G. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 29 di Oktober 2015, door di dal e varios biaha na su cara y/of wowo, door di cual e persona a sufri lesionnan grave.

Pa 11:45 am: C.F.P. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 14 di Februari 2016

# JR AUTOCENTER

**BUY 1 & GET 2ND TIRE\***

**50% OFF**

<b>11R22.5</b> <b>1 Tire \$465<sup>00</sup></b> <b>2nd Tire \$232<sup>50</sup></b>	<b>DR 155/70R13</b> <b>1 Tire \$58<sup>40</sup></b> <b>2nd Tire \$29<sup>20</sup></b>	<b>JR 175/70R13</b> <b>1 Tire \$69<sup>80</sup></b> <b>2nd Tire \$34<sup>90</sup></b>
<b>NE 175/70R14</b> <b>1 Tire \$79<sup>80</sup></b> <b>2nd Tire \$39<sup>90</sup></b>	<b>AP 185/65R14</b> <b>1 Tire \$80<sup>50</sup></b> <b>2nd Tire \$40<sup>25</sup></b>	<b>WI 185R14C</b> <b>1 Tire \$153<sup>66</sup></b> <b>2nd Tire \$76<sup>83</sup></b>
<b>NE 185/60R15</b> <b>1 Tire \$79<sup>80</sup></b> <b>2nd Tire \$39<sup>90</sup></b>	<b>NE 185/65R15</b> <b>1 Tire \$84<sup>50</sup></b> <b>2nd Tire \$42<sup>25</sup></b>	<b>DR 205/70R15</b> <b>1 Tire \$94<sup>80</sup></b> <b>2nd Tire \$47<sup>40</sup></b>
<b>NE 205/60R16</b> <b>1 Tire \$97<sup>90</sup></b> <b>2nd Tire \$48<sup>95</sup></b>	<b>HO 235/60R16</b> <b>1 Tire \$165<sup>75</sup></b> <b>2nd Tire \$82<sup>87</sup></b>	

\*Prices valid for Cash & Carry | Mounting & Taxes not included | Valid till June 1st '16  
STORES: Turibana 586 2226 | Macuarima 585 4944 | Cura Cabai 585 4944



Segun Parlamentario di MEP, Chris Romero:

## No por yama e refineria na Aruba un 'Green Refinery'

Un 'Green Refinery' ta usa 100% energia alternativo na tur momento y no un fraccion di su tempo operacional. Esey ta significa cu pa e refineria na Aruba por ta 'green' e no lo mester haci uso di ningun tipo di fuel pa por opera. Dus, si e refineria haci uso di, por ehempel, un generator cu ta usa sea diesel, aardgas of fuel oil pa por opera, esaki ta saca e refineria for di e concepto 'green' automaticamente. Tumando tur esaki na cuenta, nos ta mira claramente cu locual Prome Minister ta bisa cu e refineria ta bay ta uno 'green' no ta cuadra cu realidad. Segun sr. Mike Eman, e refineria na Aruba lo bay draai riba gas cual lo hasi'e 'green'. Esaki ta un argumento

totalmente robez pasobra gas tambe ta fossil fuel y ora e kima e ta produci CO<sub>2</sub> (carbondioxide), cu ta hustamente loke ta afectando nos medio ambiente y ocasionando e global warming. Efectonan di esaki ta e nivel di laman cu ta keda subi pa motibo cu ijs na e zonanan polar ta ditiendo. Segun expertonan ta pronostica, e aumento di nivel di lama por yega na nivel di tapa islanan chikito si no bin cu alternativanan na termino cortico.

Ta incomprendibel cu hustamente Prome Minister Eman ta papiando di un 'Green Refinery' sabiendo cu usando gas pa opera, e refineria ta keda afecta medio ambiente.

Si nos tuma Hulanda

como ehempel, na Rotterdam tin un refineria cu ta usa dos molina di biento pa produci coriente pa nan uso. Asina mes ora no tin biento, nan ta bay bek riba generator, cu ta keda produci CO<sub>2</sub> con cu bay bin, cual ta haci'e un refineria cu no ta 'green' tampoco. Refinerianan na Qatar ta usa 'biomass' y/of 'palmoil' cual ta hopi mas limpi cu gas, pero asina mes no por yamanan 'green' pasobra nan tambe ta produci CO<sub>2</sub>.

Un biaha mas a keda demostra cu Partido AVP den su afan pa mantene nan fantasia di sostenibilidad, ta keda gaña nos pueblo sin ningun tipo di consenshi.



## Entrante 1 di Juni 2016 tur servicio y producto di DIMAS ta wordo entrega cu cita

DIMAS ta informa cu entrante 1 di Juni 2016 tur servicio y producto ta wordo entrega via cita traha via nos website. Actualmente clientenan por haci uso di nos website pa aplica pa un cita pa entrega nan peticionnan pa un permiso di estadia y di trabao na DIMAS.

E servicionan y productonan extra cu lo wordo agrega riba e lista di cita ta lo siguiente: \* Tur peticion pa declaracion di nos ley di

admission "LTUV" articulo 1 y 3; \* Duplicado; \* Extension di estadia turistico; \* Helpdesk asina por busca informacion en general of guia den casonan dificil y/of keho.

Pa entrega aplicacion pa restitution di leges of deposito, carta di re-entrada, keho y tips lo tin un "drop-off box" den sala di espera unda cliente por deposita esakinan.

Con pa haci cita via website di DIMAS pa e servicionan y productonan extra?

E cliente por pidi un cita door di bay riba nos website gratis 24/7 [www.dimasaruba.com](http://www.dimasaruba.com).

Un cita ta disponibel den 4 idioma, cu ta Papiamentu, Hulandes, Spaño y Ingles.

Lo tin 3 link pa haci cita pa diferente servicionan y productonan:

1. Tur cita pa entrega normal di peticion pa permiso di estadia temporal.

Link pa traha cita ta: <https://dimasaruba.com>

[embassytools.com](http://embassytools.com)

2. Tur peticionnan pa declaracion LTU art. 1 of 3, Rijksgenoten y

pa aplicacion di duplicado y extension di estadia turistico.

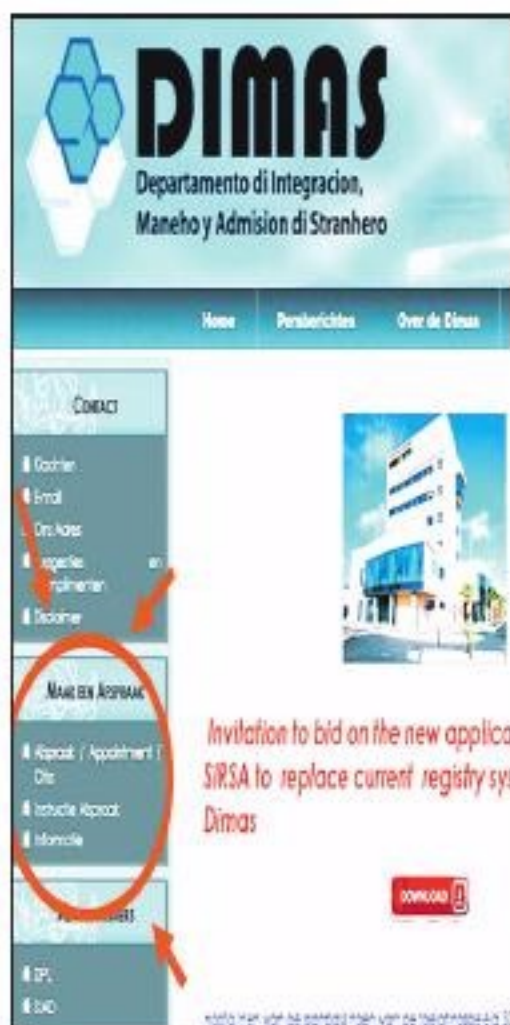
Link pa traha cita

ta: <https://dimasother.embassytools.com>

3. H E L P D E S K : pa informacion den casonan dificil y keho.

Link pa traha cita ta: <https://dimashelpdesk.embassytools.com>

E formulario pa cita ta solamente pa haci cita y no pa pidi informacion tocante un peticion of informacion general. Pa informacion tocante e topiconan ey por yama DIMAS na 5221500 of por manda un e-mail na [dimas@aruba.gov.aw](mailto:dimas@aruba.gov.aw).



## Ban CUBA na luna di Juli

**YAMA  
BENITO  
TOURS  
5940052**





# RBC Royal Bank un biaha mas ta aporta na Aruba Little League

Cu sosten financiero pa viahenen di e liganan den exterior

Recientemente RBC Royal Bank a haya bishita di Directiva di Aruba Little League hunto cu algun hungadornan pa asina nan entrega un cheque cu un bunita suma di Afl.15.000!

RBC su sponsorship e aña aki ta pa yuda e liganan cubri gran parti di e gastonan di biahe pa e diferente campeonatonan den exterior.

Sr. Pierre Rafini, VP Business Banking y Country Head di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. durante e conferencia di prensa a bisa: "RBC Royal Bank, ta e banco di Aruba Little League y nos ta cooperando ya pa 10 aña consecutivo como un di e sponsornan principal. E hobennan aki cu ta un ehempel pa e hubentud no solamente di Aruba pero tambe den exterior unda nan ta representando Aruba. Nos mision di

RBC ta: "We want to help clients thrive and communities prosper"...y aportando na proyectonan positivo manera esaki nos ta logra esaki!"

RBC ta conoci como un banco cu ta sostene y apoya nos comunidad no solamente de deporte, pero tambe den entre otro arte y cultura, educacion, medio ambiente, salud y servicjonan social. Sr. Rhudy Donata, di parti directiva di Aruba Little League, tambe a duna palabra durante e conferencia di prensa, gradiciendo RBC pa su contribucion pa cu hubentud di Aruba.

Na final ambos a encurasha e hungadornan y a desea nan hopi exito den e campeonatonan venidero den exterior. Riba e portret por mira e momento cu Sr. Rafini a hasi entrega di e cheque.



Awe ta un dia super special

## Mily

Mi gran y valiosa amiga ta di cumpli y personalmente ta ricibi hopi bendicion y felicitacion di mi parti deseando tur cos bon den su bida,

Enjoy amiga,  
banda di bo  
yiu Kathy y  
enjoy na bo  
trabao: 4sale  
magazine

Hiep hiep  
hoera

Pabien Mily,  
enjoy manera  
bo merece



Awe dia 26  
di Mei nos  
ta canta  
Happy  
Birthday  
pa e  
homber  
"balente"



## Ryan Maduro (rasta)..

Pabien ta bin di parti Mila cu ta stimabo un mundo aunke bo ta dune cabey blanco..

Di parti di bo mama, tata, rumannan y demas famia y sin lubida e gang di Macuarima & Taitai.





# ARUPARKING TA HORTA GOBIERNO Y PUEBLO

## Den cobranza barbaro pa free parking December, Aruparking a cobra e "perdida" di klem

Den e cobranza aki di Aruparking, cual nan a manda cobra Gobierno di Aruba, SOLO DI PUEBLO a bin haya sa cu Aruparking a horta Gobierno. Den e suma aki di 75 mil florin, Aruparking a cobra un suma pa klem di auto. Nan a basa nan calculacion riba e "perdida" cu nan a hiba door di keda sin klem auto y nan a factura gobierno e suma aki.

Mas cu claro esaki ta inhusto y te hasta ladroncia. Awor ta resulta cu e producto di "klem" ta forma un parti structural di Aruparking. Es decir cu e cobranza pa parkeer no ta suficiente pa draai e negoshi, cual mester huur edificio di Tio di Otmar Oduber.

Es decir, e anuncio di Mike Eman cu lo tin "free parking" a resulta den un cobranza cu pueblo mester paga toch na Aruparking y pa asina Otmar por haya placa pa paga su Tio. Pero e cobranza a inclui un suma di 9 dia x 50 klem pa dia.

Pues maske cu tabata tin free parking, Aruparking a horta Gobierno un suma pa klem. Cu otro palabra, Aruparking a tira un hack riba Gobierno di klem. Inhusto! Algo cu nos ta considera igual na ladroncia.



### Aruparking

Dhr. mr Michiel Godfried Eman,  
Minister President,  
L.G. Smith Boulevard 76,  
Oranjestad,

Bestuurskantoor  
Minister van Algemene  
Zaken  
Ingek.: 16 FEB 2016  
Vert.: 09 MAART 2016  
Volgnr.: MinAZ/16.0170

10 februari, 2016

Referentie: PM:0104-16/KR

Uw Excellentie,

In de maand december 2015 waren er negen dagen vrij betaald parkeren gegeven door de overheid op verzoek van de zaken in Oranjestad. Zoals afgesproken zal de overheid deze negen dagen betalen aan Aruparking NV.

Als bijlage sturen we het factuur met nummer 00-0054 voor het totaal bedrag van Awg. 75,492.00 voor deze negen dagen.

Gaarne betaling laten maken op onze bankrekening nummer CMB 63390900.

Hopend U te hebben geïnformeerd, verblijf ik,



Hoogachtend,  
Ignacio Teo Croes,  
Directeur

Wilhelminastraat 13
(+297)-5202323
info@aruparking.com
www.aruparking.com



Nos isla ta den ambiente di futbol

# AVB ta felicita SV Dakota cu titulo di Campeon

Den division di "Junioren"

Arubaanse Voetbalbond (AVB) ta contento cu e calidad di wega y e progreso cu e division di Junioren a conoce. Durante di e ultimo campeonato e teamnan di Riverplate, RCA, Britania y Dakota a bay final cu scorenan hopi cerca di otro. Despues di dos wega, Dakota a derota Britania cu e score di 2-0 y a titula campeon, cu golnan di Jhonson Rincon y Jesus Peñeta. Ricky Hodge a ricibi e premiacion individual maximo como "Goal Getter" di e campeonato.

AVB ta felicita e dirigentenan, hungadonan y tur esunnan involvi den e proceso y desaroyonan positivo cu a bin ta nota e ultimo añanan pa cu e team di Dakota. Presidente di AVB ing. Richard Dijkhoff a expresa cu despues cu nan a inverti grandemente den nan organisacion, awo ta mira e frutonan y resultado ta papia pa su mes.

E Presidente di AVB tabatin palabranan di elogio pa tur ekipo cu a participa na e campeonato, pero specialmente pa e campeonnan, y e ekiponan di Britania, RCA y Riverplate, kende a keda respectivamente den e di dos, di tres y di cuater lug.

A sigui un celebracion grandi pa ekipo di Dakota, cual a conquista e titulo di campeon pa e di tres aña consecutivo den e division di Junioren. Representantenan di SV Dakota a gradici nan team tecnico, e hungadonan y e fanaticonan cu e titulo di campeon den e division di junioren. Ta gradici y felicita ademas e hungadonan cu ta actualmente na Hulanda pa cu nan estudio.

**Continuacion pag. 19**





## Continuacion pag. 18

# AVB ta felicita SV Dakota cu titulo di Campeon

A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na CONCACAF na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organizacion cu ta maneja futbol amateur y

profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan.

E ta responsabel pa sanciona e refereenan

y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga.

Nan oficina principal ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....


Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

Trabao garantisa pa bo drumi mihor

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com  Sleep Comfort Aruba



# SOLO SALUD

## RENE WILD

### EHERCICIO POR YUDA BO YU STUDIA MIHOR!

Mayoria di teenager ta muchu mas interesa pa sinta wak TV y hunga weganan di video pero pruebanan recien ta indica cu Ehercicio modera y riguroso por yuda nan studia mihor!

Segun CDC (Centro Pa Controla y Preveni Malezanan), Ehercicio ta di importancia pa weso y musculo fuerte, mehora forza muscular y condishon fisiko, subi auto estima y awor mehora e capacidad intelectual di grandi y chiki.

Pero nos muchanan no ta Eherciendo suficiente...na 2011 statisticanan ta indica cu solamente 29% di nos muchanan ta Eherciendo e cantidad minimo cu ta un ora pa dia. Esaki na Merca y mi ta kere cu aki lo ta aun menos.

A haci test cu 5000 mucha cu un averahe di 11 aña door di pone nan bisti un accelerometer pa un siman largo y a monitor esaki diariamente. Resultado tabata ta cu e mucha hombernan tabata activo 29 minuut pa dia y mucha muhernan 18 minuut...hopi menos cu e recomendacion di 60 minuut pa dia.

A compara esaki di biaha cu nan capacidad pa studia y scoje tres vak (Ingles, Wiskunde y Siencia). Esnan cu mas activo tabata, a score bon academicamente riba tur 3 vak...tanto e mucha hombernan como e mucha muhernan.

A dicidi di check e edadnan di 15, 16 y 17 pero añadiendo 17 minuut extra di Ehercicio pa dia. Aki tambe nan a score mihor durante nan examenan di school. Pues ta cla y raspa cu un yiu activo no solamente ta un yiu mas saludabel sino academicamente lo presta mihor.

### SIMIYANAN SUPER SALUDABEL!

E simiyanan cay no ta algo cu nos ta custumbra di come aki na Aruba y tin biaha mi ta hari pasobra ora hende wak mi come simiya, nan ta puntra ta dikon mi ta come

cuminda di para. Pero ban wak un rato e balor nutritivo di e siguiente simiyanan:

**SUNFLOWER SEED:** Contene Vit E, Selenium Y Magnesio cu ta bon pa weso y baha preshon, tension muscular, migraine y cansansio.

**HEMP:** Hopi proteina y ya ta contene e vet nan esencial Omega 3 y 6. Tambe Hemp tin hopi Fibra y ta rico na Vitaminanan A,B1, B2, D y E.

**PUMPKIN SEED:** Otro simija cu tin hopi proteina y mineralnan manera Magnesio, Zinc, Heru, Koper y Vitaminanan B, K y E. Simiyanan di Pumpkin ta esnan mas alkalino.

**FLAX SEED:** Ta yuda baha preshon y Flax ta conoci pa su vetnan esencial Omega 3Y ALA cu ta bon pa nos huesonan. Tambe Flax ta jena cu Fibra cu ta Superimportante pa un bon digestion.

**CHIA SEED:** Ta contene Calico cu ta bon pa mantene nos huesonan fuerte.tambe Fibra, Omega 3 y Chia seeds tin propiedadnan anti oxidante. Hasta nivel di insulina Chia ta regula como un di su

beneficianan.

**SESAME SEED:** Hopi Calcio, Manganes y Zinc cu ta preveni Osteoporosis y e simija aki ta juda bo hasta cu bo stress.

### FALTA DI ACTIVIDAD FISICO TA KITA AÑANAN FOR DI BO BIDA!

Esnan entre 35 pa 55 anja di edad cu tin un condicion fisiko pover, por ta coriendo riesgo di morto premature segun un estudio recien haci.

Un otro estudio a mostra cu actividad fisiko no muchu intensivo por reduci posibilidadnan di bira desabilita y menos riesgo pa haya arthritis na rudia.

Den e prome estudio haci na Inglatera, a sigi 5000 persona y a test nan forza pa gara y tene objetonan den nan man, a check con liher nan por lanta foi nan stoel y nan ekilibrio ora di para riba pia.

A sigi nan te cu na e edad di 66anja y durante e tempo ei 88 a muri di cancer, 47 di malesanan di curazon y 42 di otro causanan. Esnan bande e edad di 53 aña cu tabata tin un condicion fisiko pover, a muri den e siguiente 13añanan di nan vida.

Tambe e expertonan cu a conduci e estudio a ripara cu esan cu no a score bon riba e tres testnan menciona, tawa core e riesgo 12 biaha mas di muri cu e otronan cu si a score bon.

E testnan simpel aki riba nan mes ta indica cu si na edad media (35-55anja) bo lo jega na biba te edad entre 65 pa 80.

Un siguiente estudio haci na Merca bao di 17.000 persona entre e edadnan di 49 y 83 aña cu tabata core riesgo halto di haya osteoarthritis na rudia. Despues di apenas dos aña ya por a ripara menos of casi niun caso di osteo na rudia den e grupo cu tabata haci actividad fisico no mucho intensivo.

E mensahe den ambos estudio ta cu si bo haci actividad fisico, bo por prolonga bo vida y evita malezanan manera arthritis y osteo arthritis. E actividad aki no mester ta intensivo ni riguroso!

Interesante pa sa ta cu e top paisnan pa loke ta esnan cu ta biba mas largo ta;

**HENDE MUHER**  
JAPON (87ANJA)  
SPANJA (85.1)  
SWISA(85)  
SINGAPORE (85)  
ITALIA (85)

**HENDE HOMBER**  
MONACO (87anja)-  
IJSLAND (81.2anja)-  
SWISA (80.7)  
AUSTRALIA (80.5)  
SINGAPORE(80.2)

### TIP DI SIMAN COME MAS FRUTA

Fruta ta algo cu bo mester come diariamente...2 x 3 /dia! Wak e beneficianan di e siguiente frutanan:

- Blue Berrie ta protehe bi curason
- Appel ta juda e curpa risisti infeccion
- Druif ta kita e precion di e venanan di sanger

*Rene Wild*  
Personal Trainer and Nutritionist  
Tel.: 297.594.3327  
E-mail: rwderek@hotmail.com

**Nutricion & Movecion**



**TA BUSCA PA CUMPRÁ****Toyota Yaris**

pa cliente 2000-2005

**Call : 5694343****Nestor Tey!**

Si tur diadomingo na cushina di Nestor na Siribana tin BBQ y 1/2 galina, lomito, cabaron y pisca cora henter y na moochi.

Pisca na moochi 16,- pa kilo paki di 2 kilo.

**Por jama pa pedido na  
5690131 of pasa na Siribana  
na St Cruz.**

**TRAINING "REKENEN"**

Training "REKENEN", pa alumnonan di 5de klas, ta tuma lugar riba e siguiente dianan:

Fecha	Ora	
Mei 26, 2016	(diahuebs)	3:00 pm – 6:00 pm
Mei 27, 2016	(diabierna)	3:00 pm – 6:00 pm
Mei 28, 2016	(diasabra)	10:00am– 1:00pm
Juni 2, 2016	(diahuebs)	3:00 pm – 6:00 pm
Juni 3, 2016	(diabierna)	3:00 pm – 6:00 pm

LUGAR : COLEGIO ARUBANO – LOKAAL 62 (PLAYA)  
PRIJS : AFL. 350,-

Inhoud / leerstof / contenido TRAINING REKENEN

Training "REKENEN" ta consisti di e siguiente "BLOKNAN":

BLOK 1  
1. GETALLEN  
2. BEWERKINGEN VAN GETALLEN  
3. HOOFDREKENEN

BLOK 2  
4. BREUKEN  
5. PROCENTEN  
6. KOMMAGETALLEN  
7. VERHOUDINGEN

BLOK 3  
8. METEN

Pa cualkier informacion adicional tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly na:  
\*cell 562-2119, \*cell 594-9771, \*tel 585-9774 of  
\*email rr\_kelly@yahoo.com

**Elton Lioe-A-Tjam, partido ABO:**

## **Duna pueblo respet y poder bek. Scucha pueblo!**



E no ta un secreto publico cu nos parlamento no ta funciona. Parlamento mes ta reconoce esaki cada aña na apertura di e aña parlamentario. Pero lamentablemente esaki ta keda na palabranan bunita so y e deterioracion di nos sistema democratico, ta continua. E culminacion y e muestra di esaki, ta e insulto, intimidacion y agresion di e gobernador (hefe di gobierno y representante di e Rey) pa e prome minister (hefe di e poder ehecutivo) di algun añapasa. Agresion, insulta, intimidacion y persecucion a bira e armanan preferi di politiconan tradicional pa haya nan kier enbes di dialogo, rasonamento, respet y sirbi e interes general.

E deterioracion democratico structural tin como consecuencia cu awendia Aruba ta bancarota, pero asina mes gobierno ta sigui pone biyones di debe adicional riba lomba di pueblo cu proyectonan cuestionabel. Parce cu e 'finder's fee', cu ta wordo cobra pa e proyectonan miyonario y awendia biyonario, ta e motibo principal pa bin cu e proyectonan aki. No e

bienestar general. Esaki ta e cosecha di añanan di mal gobernacion.

Enbes cu parlamento controla, vigila y defende e interes di pueblo, parlamento a bira un 'verlengstuk' di gobierno. Parlamento a bira un 'Cheerleader'. Di antemano pueblo por anticipa con e resultado di un debate parlamentario lo termina. Hasta e no ta interesante mas pa scucha un debate. Enbes cu e debate ta wordo hiba riba contenido y argumento, e ta wordo hiba riba 30 aña kende a haci kico of kende a horta mas. Pues un sorto di hustificacion pa sigui cu mal gobernacion.

Despues cu partido ABO a muestra cu tur fraccion den parlamento a duna gobierno un cheque blanco pa e supuesto reapertura di e refineria sin wak un dia un documento, awor nan kier gaña pueblo cu nan si lo bay haci nan trabou ora e documentonan firma yega parlamento. Un tiger di papel, sin djente y tampoco cu no sa morde. Ta parlamento mes a percura tambe cu Aruba ta bancarota, door di no haci nan trabou manera stipula

den nos Constitucion. Ta parlamento mes a pasa e ley 'Settlement Agreement' di Valero, pero ningun dia a ripara cu gobierno a kibra e ley ora e la duna CITGO un descuento di minimal 9 miyon florin, sin nan aprobacion. Pues si historia parlamentario, ta muestra cu parlamentarionan no tabata capaz pa eherce nan trabou manera stipula den nos Constitucion, anto e lo ta 'wishfull thinking' pa kere cu nan por cambia algo den e 'CITGO-deal'.

Nos a bisa hopi biaha caba, si no tin nada pa sconde y cu e 'CITGO-deal' ta e 'SALBACION' pa Aruba, laga pueblo wak y scrutina tur documento prome cu algo wordo firma. Pasobra unabes cu gobierno firma algo, e ta mara pueblo na paga cualkier daño di perhuicio. Y corda cu den e 'CITGO-deal', nos ta papiando di biyones. Den pasado Aruba tambe a wordo condena pa paga miyones pa proyectonan cu no tabata beneficoso pa Aruba y cu tabata tin e solo meta pa 'estafa' pueblo. Ainda parlamento no a siña nan les of ta pasobra esaki tambe a bira un wega kende por pone Aruba paga mas daño di perhuicio?

Mensahe urgente na parlamento: Para y prohibi gobierno firma cualkier 'CITGO Final Agreement' cu no a wordo scrutina prome pa mira si realmente e ta uno duradero, factibel y na bienestar di Aruba y su pueblo. No laga ningun mandatario su firma hinca Aruba den mas debe miyonario. Si no tin nada pa sconde, haci tur e documento publico y muestra 'good governance'. 'Mosterd na de maaltijd' semper a sali pueblo costoso. P'esey parlamentario, haci bo trabou, duna pueblo respet y poder bek. Scucha pueblo, cu ta bo hefe!



# Eliminate Game Night di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba

Diabierna 13 di Mei Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba a organiza su prome evento pa recauda fondo pa e aña kiwanistico 2016-2017. E evento aki tabata un anochi interactivo cu varios wegay preguntanan pa test bo conocimiento. E preguntanan aki tabata consisti di diferente topico nan manera cultura di Aruba, noticia internacional y conosemento di farandula. Entre cada rond tabata tin wega interactivo pa e participante nan disfruta pa asina pasa un anochi agradable.

E evento aki a wordo organiza bao nomber di Eliminate Game Night. Ta trata di un proyecto di Kiwanis International conhuntamente cu Unicef pa combati 'maternal y neonatal tetanus'. Un maleza cu ta kita bida di mas cu 49,000 baby inocente y un gran cantidad di muhernan pa aña.

Na prome luga Kiwanis Circle K kier a gradici Universidad di Aruba pa su cooperacion completo y sin falta Office of Student Affairs cu a guia e club pa haci e evento sumamente exitoso. Na di dos lugar Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba kier a gradici nos sponsor nan di e actividad aki cual ta: Boca Prins Bar & Restaurant y The Cinemas Aruba.

Un biaha mas masha danki na tur studiante, docente, guestnan y sigur



na tur persona cu a aporta na e bunita proyecto aki. 'Live to serve, love to serve'



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# MEGA OUTLET

## CARGACION NOBO

### a yega...



**Store hours:**

**Dialuna 12-7 pm**

**Diamars te Diasabra 10-7pm**

**Nos ta warda bo na Mega Outlet!**

Situa na Santa Cruz #60





**FRI 3 JUNI 16**  
AT CLUB CAIQUETIO

GET READY FOR **d's 5**

D'-LICIOUS 5 YEARS CELEBRATION

LINE UP

# D'-LICIOUS MAGIC SOUND

FULL BAND

## RIZAM

FRONTLINE

**BEATZ ENTERTAINMENT**

SPECIAL FL.25 - PRESALE FL.35 - AT DOOR FL.50  
**FOR V.I.P. CALL +297 6309435**

TICKET OUTLETS  
VALERO BLVD - VALERO ESSVILLE - VALERO ST CRUZ

9:00 PM TILL.....



*Resultado di number:*

**Diarazon 25 Mei 2016**

**Merdia**

Catochi
7871
1709
2547

Zodiac
5836 Sagitario

Big 4
3066

Diario
1776
1015
8523

Curacao
2644
1644
8732

**Anochi**

Catochi
1638
2852
4413

Zodiac
0554 Piscis

Big 4
7907

Super 4
3485

Lotto di dia
01-08-11-17-27

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
sojodipueblo@gmail.com  
or  
585-9500



## Backhoe & Bobcat Services

Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**

Lotto 5
05-18-28-30-34      Joker: 25
Letter: C



# Polis di distrito 1 atento den Kamerlingh Onnesstraat a para truck cu 2 persona ilegal abordo

Diarazon mainta un patruya atento di distrito 1 a para un truck y a bay control'e, durante e control a bin descubri 2 persona indocumenta abordo

mesora a detene ambos y a solicita transporte pa nan unda despues lo ser pasa pa Guarda Nos Costa deporta nan.



## FOR SALE



**Kia Sportage 2012**, Color: brown, 3020.6 km  
Good condition  
More info call (+297) 5935248 of 5669117

## TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnonan di 5de klas di school basico)

Dianan di training: Mei 26,27,28; Juni 2,3, 2016

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm

Ora: 9:00 am- 12:00 pm (Mei 28)

Lugar: Colegio Arubano (Playa) – lokaal 62

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774**

Email: rr\_kelly@yahoo.com

# Festival di Ranchera

**BAN CELEBRA HUNTO CU  
CECILITO LOPES SU DI 30  
ANIVERSARIO DEN RADIO  
DIFUSION NA ARUBA**



**UN ANOCHI MEXICANA 30 CANTANTE  
COMPAÑA PA MARIACHI LUZ DE LUNA**

**CU DONACION NA BENEFICIO DI  
WILHELMINA KANKERFONDS**

**4 JUNI 2016**

**ORARIO: 8:30 PM**

**CLUB CAIQUETIO**

**ENTRADA: AFLS. 25**

**2 MUCHA POR DRENTA CU UN**

**CARCHI**





# Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose**  
**Telefoon: 593-3946**



***Permanent  
Make Up?***  
***Dilailah  
Beauty Clinic***  
***Tel: 856-7272***

## ***Permanent Make-Up***

*E solucion pa bo cejanan*

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.  
 Cada servicio ta den forma personaliza .  
 Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
 Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
 Waxing, pincet y blade den forma unico,  
 Cu ta cuadra cu bo cara.  
 Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
 cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
 Na: Dilailah Beauty Clinic  
 Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
 patras di Botica Noord*

## **Botica na Warda:**

**21 MEI - 28 MEI**  
**Bo Botica Paradera**  
**Botica di Servicio Sero Preto**

## **Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di MEI 2016**

MA 02 BRITT-CROES MA 23 BRITT-CROES  
 (Arbeidsdag)

DI 03 WEVER DI 24 DE CUBA  
 WO 04 BRITT-CROES WO 25 EVERY

DO 05 EVERY DO 26 GIEL  
 (Hemelvaartsdag)  
 VR 06 BODERIE VR 27 LINDEN V/D  
 MA 09 DE CUBA MA 30 LUCHMUN  
 DI 10 EVERY DI 31 RAMAUTAR

WO 11 GIEL  
 DO 12 LINDEN V/D  
 VR 13 LUCHMUN  
 MA 16 RAMAUTAR  
 DI 17 TROMP  
 WO 18 VIS  
 DO 19 WEVER  
 VR 20 BODERIE

### **WEEKENDDIENST**

07 - 08 MEI \* RAMAUTAR  
 14 - 15 MEI \* VIS  
 21 - 22 MEI \* BODERIE  
 28 - 29 MEI \* WEVER

## **Nummernan di Emergencia:**

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



## TA HUUR CAS NA SAVANETA

Ariba caminda grandi 2 kamer 2 airco 2 banjo cushina, lugar pa parkeer, cura cu mata dilanti. Ideal pa pareha of oficina.

Afl 975,00 DEP afl 1450.00

Interesado nan serio yama 585-1582

## TA BENDE

PA BO MATANAN TA BERDE Y BUNITA  
GORDURA DI BON CALIDAD AFLS.7,--

PA SACO GRANDI CU COMPRA DI 10 NOS  
TA DELIVER GRATIS

PA MAS INFO 592-6209

## TA BENDE

Pisca jampouw 18,- pa kilo  
Y cabaron cu cabes 23,50 pa kilo  
Cabaron sin cabes. 26,- pa kilo



Por jama pa pedido na 5690131

## CHAPI VERF

Nos ta haci chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

Pa presenta un manpower planning pa 10 aña

## Departamento di Salud Publico ta pidi cooperacion di dentista, mondhygienist y techniconan dental

Pa por traha y presenta un manpower planning completo y real pa e siguiente 10 aña Departamento di Salud Publico (DESPA) ta pidiendo cooperacion di tur dentista, mondhygienist y techniconan dental pa registra na DESPA. Cartanan pa cu e proceso aki a bay cabapatur oficina di dentista, mondhygienist y tecnico dental y esaki ta un recordatorio pa cu e deadline, cual ta otro siman, esta fin di mei, segun Gilbert Dijkhoff, kende ta encarga cu e proyecto.

E meta ta pa yega na un

manpower planning pa e siguiente 10 añanan, unda lo indica e necesidadnan di e mercado y lo por brinda mihor conseho y guia pa cu nan oportunidadnan na esnan cu kier studia un profesion den e ramo di cuido dental cu tin intencion pa bin traha bek na Aruba.

DESPA actualmente tin un registro cu no ta completamente "up to date", Dijkhoff a bisa. Aunke a manda carta pa tur oficina conoci, no ta un garantia cu esaki a yega cerca tur hende y ta pidi pa esunnan cu no a ricibi carta tambe participa na

e registro y manda nan datonan pa DESPA.

E informacion necesario ta: cuanto persona y ken ta traha na e praktijk y kico ta nan profesion (dentista, mondhygienist of tecnico dental). Ta pidi tambe pa inclui un copia di e diploma di cada un y copia di un documento di identificacion valido.

E informacion aki por wordo manda directamente pa secretariado di Departamento di Salud Publico, Ing. Roland Lacle 4, Oranjestad of pa medio di email na [directie@despa.gov.aw](mailto:directie@despa.gov.aw).

## TRAPPERS CLUB



Prijs Special  
Afls. 650.00



### SPECIAL PA FIESTA DI MUCHA... OF KIDS POOLPARTY

- Pa fiesta di mucha di 1 te cu 5 aña, cu duracion di 4 ora
- Airco - Ta inclui 100 stoel - 10 mesa
- Den e seccion openlucht por haci Poolparty / Dino Jumps

Pa informacion, yama 748-8280



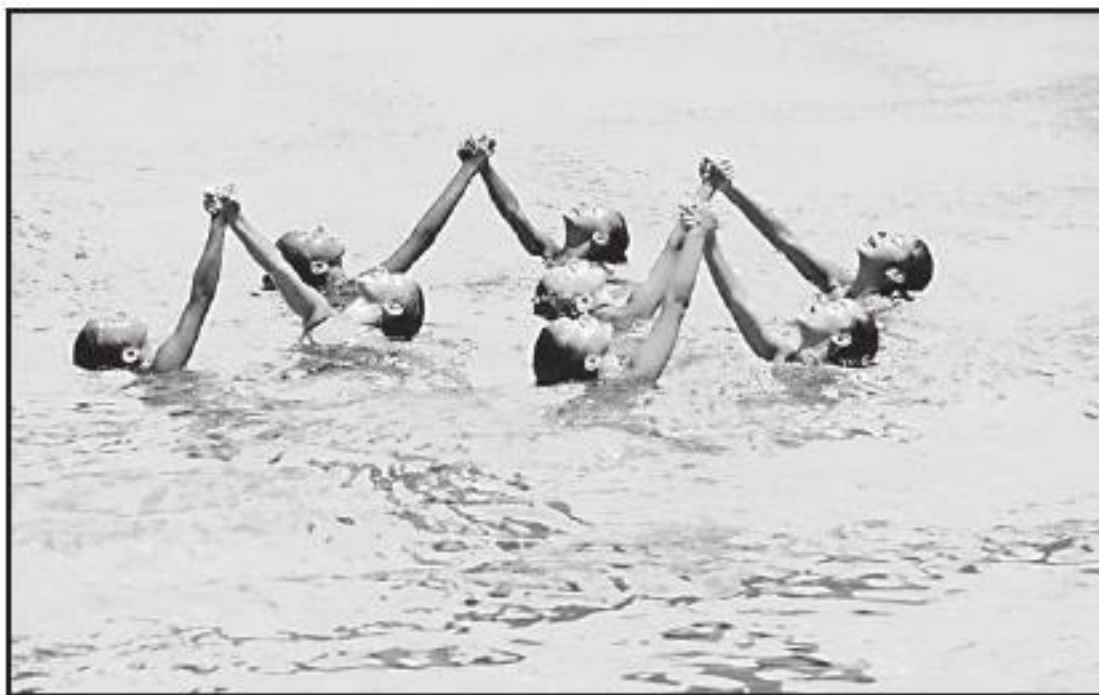
# Campeonato Arubano Landamento Sincroniza 2016: un exito rotundo!

E fin di siman cu a pasa, "De Barracudas Aruba", e unico club di landamento sincronisa riba nos isla, cu ta cay bao di e federacion di landamento, AZB, a organiza e competencia "Arubaanse Kampioenschappen", cu a wordo teni na Pisina Olimpico Roly Bislick na Savaneta

Muchanan di tur categoria di edad a sa di demostra cu nan tin un talento special pa e deporte aki. E muchanan ta practica e deporte aki algun ora diario, durante henter siman, y no mester lubida e cooperacion di mayor cu naturalmente ta essential.

E aña aki tabata tin un publico grandi presente. Mayornan, amigonan y conocirnan tur a bin pa apoya nan atleta favorito, como tambe pa duna un sosten na tur atleta. For di publico por a scucha bon comentario. Hopi ta esnan cu e keda encanta cu e diferente presentacionnan. Un competencia asina ta di sumo importancia pa cada atleta, ya cu akinan cada un ta keda evalua door di un panel di hurado califica segun normanan di FINA. Esaki ta haci cu e atletanan ta haña un bon bista di nan nivel di competencia pa futuro biahenan den exterior. E ta a la bes un gran estimulo pa e atletanan di mas chikito cu lo por mira bek riba nan desaroyo den e deporte aki.

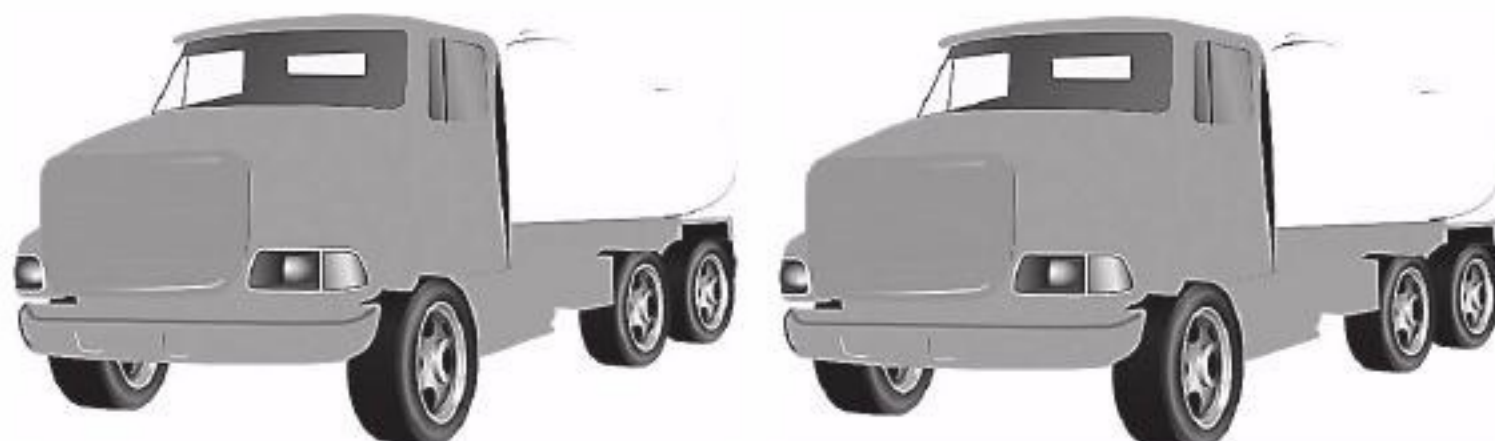
Continuacion pag. 29



**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





## Continuacion di pagina 28

E competencia ta consisti di varios evento y grupo di edad:

- E "Figures Test": Aki e atleta ta demostra na e panel di hurado cua ta e figuranan tecnico cu nan ta siña y cu despues lo mester usa durante un rutina. (presentacion cu musica)
- Competencia di "Solo routine" den tur categoria di edad. Aki e atleta individual ta presenta su rutina cu musica.
- Competencia di "Duet Routine", den tur categoria di edad. Dos atleta ta presenta nan rutina cu musica.
- Competencia di "Team Routine", ta e presentacion den ekipo, y un ekipo por varia di 4 pa 8 atleta.

E biaha aki nos a conta cu participacion di un atleta di nos ruman isla Curaçao, cu tambe a participa den e competencia di Figures como tambe den Solo routine.

E atleta Jade Middelhof tambe a disfruta di e experiencia aki.

Diadomingo merdia tur resultado oficial a keda conoci.

Un palabra di pabien ta bay na tur atleta cu a sa di logra un puesto den e prome tres lugarnan, como tambe pabien na demas atleta. E deporte aki ta un deporte cu ta rekeri trabao den ekipo.

Palabra di danki ta bai na e coachnan, cu a sa di desplega un tremendo trabao. Nan ta: Coach Alva, Coach Yami y assistant coaches Nefthaly y Nathania.

Siguientemente un reportahe grafico di e resultadoonan.

Pa mas informacion por like e pagina di e club aki riba Facebook: Barracudas Aruba.



## MI OPINION I PREOCUPACION

MI TA BAY HABRI MI BENTANA PA MUSTRA MI PREOCUPACION:

Tur hende ta papia awendia tocante abuso di mucha cual ta hopi preocupante pa nos comunidad.

Abuso di mucha ta existi pa hopi anja caba aki na Aruba pero ningun hende a trese dilanti pa e por a wordo trata den nos leynan pa e abusador por a wordo castiga.

Pero no ta solamente abuso di mucha ta existi aki na Aruba.

Ami ta bai referi riba abuso di poder.

Cuanto ambtenaar, pasobra e director di e departamento no ta guste ta haci su bida imposibel i como director ta haci tur posibel pa kite di su trabou p.e. no dune su derecho pa haya bevordering i hasta frustra e persona poniendo otro haci su trabou i bin gana mas placa cu ne.

E director ta pone miedo den e trahado pasobra si e pidi un cita cu e minister concerni e director ta tuma represalia i ta hinca e trahado den un skina hayando preshon i bira malo asina hopi departamento tin hende cu ta bai a.o. pa disgusto o depreshon.

Ora di wordo honra no ta e trahado ta sali den prensa pero ta e director cu ta pronk cu e pluma di e pauwis siendo e no a haci nada pa e por a wordo elogio.

HALO, directornan no pasobra boso a hanja un puesto boso mester abusa di boso empleadonan i hopi tin actualmente na Aruba.

Pa no perde trabou i keda sin un pida pan nan ta keda soporta tur clase di humiyashon.

Directornan boso ta lubida cu ta e clase trahado ta esun cu ta duna boso e pida pan den boso boca, sin e trahado boso lo ta un capitan sin rumbo.

Otro abuso ta esun di donjonan di empresa cu ta dunado di trabou cu ta abuso na fin manera di su empleadonan.

Mas ainda si nan mester firma pa bo ta mescos cu bo ta bira nan pertenencia i si bo no ta gusta nan ta keha bo i hiba bo Labor pa bo mes kita for di trabou.

HALO donjonan di trabou boso ta inverti placa pero ta e trahadonan ta esnan cu ta pone bo negoshi florece i ta nan ta esnan cu ta responsabel pa boso negoshi sigui cana mientras boso ta disfruta di viahe o simplemente cana rond pa vigila ken ta horta bo.

Otro ta esnan cu tin di cuida un hende grandi i no tin pasenchi cu nan.

Cuanto no ta maltrata nan pasobra nan no por defende nan mes i si nan bai papia ta pio pa e bieuwnan pasobra ora ningun hende ta mira nan ta hasta dalnan pa duna nan miedo.

HALO un dia boso tambe lo bai bira grandi i esnan cu maltrata un hende mayor ay di nan pasobra e mesun palo cu bo tira na laira ta bin cai i dal bo duro den bo cabes.

Asina aki mi a habri mi bentana pa e aire puro di Amor pa Prohimo por drenta den e cas unda cada muraya tin algo di conta pero tin miedo pa no wordo basha abou.

ABUSADORNAN TA TUR ESNAN CU TA ABUSA DI UN SER HUMANO DEN KI SITUASHON CU POR TA I NAN TAMBE MESTER WORDO CASTIGA. CU AMOR TUR HENDE LO POR BIBA MIHOR RIBA E PLANETA AKI RESPETANDO E SER HUMANO CU TA CREASHON DI DIOS.

Abuso fisicamente EXODO 2: 11-12 / Violencia PROVERBIO 13:2 / Abuso verbal PROVERBIO 13:3

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten



## Recordatorio invitacion pa asisti na tayer di IDEA titula "Disability Awareness Customer Service Workshop"

Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) kier recorda tur es nan cu tin un negoshi existente den sector Horeca, Retailstores, Touroperators etc., pa asisti diabierna awor 27 di Mei, na su tayer titula "Disability Awareness Customer Service Workshop".

E tayer sumamente interesante y importante aki, lo cubri e.o. con pa duna servicio optimal na cliente cu limitacion.

Wak e persona, no su limitacion! E oradornan lo ta: sr. Howard Maxwell, doño/director di Care4Care Aruba, Sr. Lionel Rumit, job coach den Businesses and people with Disabilities.

Ademas Srta. Felishah Ponson, estudiante di Universidad di Aruba y stagiaire na "Funari", lo presenta

contenido di su proyecto "The Emotional Impact on persons with a physical disability striving to be independent in Aruba".

Workshop ta completamente GRATIS y ta tuma lugar na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso di 2:30 pm pa 4:30 pm.

Pa tur empresario existente den sector Horeca, Retailstores, Touroperators cu kier atende e workshop aki por inscribi via e-mail: l.croes@arubaeconomicaffairs.aw of j.trim@arubaeconomicaffairs.aw of via telefon: 5821181 ext. 248/274.

Cupo ta limita, nos ta warda bol

## Salmo di Dia

### Cerka Dios mi ta sigur, E ta amor y fieldad

(Salmo 108:1-5)

**Pa maestro di canto.  
Na wijs di 'No destruí'.  
Di David. Ku stem  
mediano. Ora el'a huy  
pa Saul y a sconde den  
cueba.**

1 Tene piedad di mi, o Dios, tene piedad, cerca Bo mi ta busca proteccion. Mi kier sconde den sombra di bo alanan te ora peliger pasa.

2 Mi ta sclama na Dios Altisimo, e Dios cu ta haci tanto pa mi.

3 For di cielo l'E manda mi salvacion, ya El a yama mi enemigonan afo! Dios lo manda mi su bondad y fieldad.

4 Mi ta drumí mey mey di leon; yiu di hende: nan rosea ta

candela, nan djentenan ta lanza y flecha y nan lenga un spada bon skerpi.

5 Alsa bo, mi Dios, te riba shelo, laga tera ta yen di bo gloria!

6 Nan a pone un trampa pa mi pia, mi tabata tur tumba; nan a koba un buraco mi dilanti, encambio nan mes a kay aden.

7 O Dios, ya mi ta mi mes, mi curazon ta trankil. Mi ke canta y toka pa Bo.

8 Lanta, mi alma, lanta, arpa y siter: mi ke canta saca solo.

9 Mi ke alaba Bo, Señor, bou di pueblonan, canta bo gloria bou di nacionnan,

10 pasobra bo amor ta yega te na cielo, bo fieldad ta yega te na nubianan.

11 Alsa bo, mi Dios, te riba cielo, laga tera ta yen di bo gloria!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## CAMBIO DEN ORARIO DI MISA NA PAROKIA DI DAKOTA

En conexon cu celebracion di Corpus Christi diadomingo awor 29 di Mei 2016 na parokia Birgen di Fatima na Dakota, Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila kier recorda tur parokiano y pueblo di Aruba en general cu lo tin solamente un S.S. di Misa Solem pa 8'or di mainta.

NO TIN MISA NI 10'OR DI MAINTA NI 6'OR DI ATARDI.

POR FAVOR TENE BON CUENTA CU E CAMBIO AKI.



INSURANCE BROKER - MAKELAAR IN ASSURANTIËN

Gerencia y Personal di A.S.C.A. N.V. ta participa e fayecimento di



### Johan "Jan" Martin Meelis

\*Heerlen, 11 mei 1928

Aruba, 21 mei 2016

Na bida fundador y director di nos compania y alavez tata di nos miembronan di gerencia

**En conexon cu e fayecimento nos ta sera**

Diahuebs 26 mei despues di 12 or merdia

Diabierna 27 mei despues di 12 or merdia





**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza".  
Salmo: 23**

## **Norma Theresia Bennett**

**Mihor conoci como "Mami"**

**\*22-08-1937 - †23-05-2016**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



## **Boto a los for di auto y a core bay dal cura di cas y un auto staciona**

Diaranson mainta riba e caminda  
na Boegoeroei un vehiculo  
transportando un boto, esaki lo a  
los cu consecuencia e boto riba  
e trailer a sigui core dal riba un

hyundai accent staciona pabou  
di caminda pa despues e boto dal  
y kibra un cura di cas. No tabatin  
ningun persona herida pero daño  
material tabata considerabel.




**Cu imenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia  
fayecimento di:**

## **Floriano Demetrio Gomez**

**Mihor conoci como: "Jano"**  
**\*22-12-1949 – † 22-05-2016**



Na number di:

Su rumannan: Sra. Vda. Juanita "Nita" Wolff  
Sra. Vda. Maria Geerman  
Sra. Mina y Benny Wolff  
Sra. Brigitte "Ichi" Gomez  
Sra. Glenda y Joy Flanegin

Mescos cu ruman Hubert "Pipi" Gomez

Su Tanta Sra. Vda. Susita Franken y yiunan y famia

Sra. Vda. Dora Hidalgo y famia

Sobrino y Sobrinanan:

Haime y Madeline Wolff y yiunan  
Ivy y Giovanni Guerrero y yiunan  
Jose Juni Wolff  
Albert Geerman y Edeline Weller y yiu  
Andy Geerman y Maria de los Angeles Torres  
Javier y Emily Geerman y yiu  
Michell Wolff y Mena Hasseth y yiunan  
Micheline y George Khawaldh y yiunan  
Lillian Wolff y Andino Angela y yiu  
Julisa Gomez y Edger Rosina y yiu  
Indra y Gregory Ras y yiunan  
Jamila y Ahmed Henriquez y yiu  
Milenda y Eduardo Willems y yiu

Demas prima y primonan, sobresobrinonan, ihanan, comer y  
comper su bisiñanan y tur su amigo – y amiganan, famianan na  
Boneiro, Hulanda, Corsou y Venezuela

Su ex-coleganan di Radisson

Su coleganan di Toribio catering

Demas famia: Gomez, Luidens, Geerman, Wolff, Flanegin,  
Franken y demas famia cu ta mucho hopi pa menciona.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona o  
famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo  
tuma lugar

Diahuebs 26 di Mei 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Santa  
Anna na Noord, despues lo sali pa Santana di Noord.

Envez di flor of krans por hasi un donacion na Koningin Wilhemina  
Kanker Fonds, box lo ta disponibel.



**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 26 DI MEI 2016**

**COMPILA: DIARANSON 25 DI MEI 2016 17:00 (21:00 UTC)**

**ALERTA: UN AVISO PA BIENTO DURO Y BOTO CHIKITO TA KETU BAI NA VIGOR**

**TEMPO: DIARANSON ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA Y CHENS PA UN AWASERO PASAJERO**

**DIAHUEBS: PARCIALMENTE NUBLA Y CU LOCALMENTE UN AWASERO**

**TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.**

**SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:01 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:14 AM.**

**BIENTO:**

**FOR DI DIRECCION OOST TE OOST NOORDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)**

**DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO, TIN BES HOPI DURO DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 TE 8 (40 TE 74 KM/ORA, 22 TE 40 NUDO)**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO:**

**DIFERENCIA DI PRECION DI AIRE ENTRE UN AREA DI PRECION HALTU RIBA ATLANTICO Y UN AREA DI PRECION ABOU**

**RIBA COLOMBIA TA SIGUI TA HALTU Y TA PONE CU BIENTO LO SULPA CU FORSA DURO TE HOPI DURO DEN RAFAGA.**

**HUMEDAD DEN NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA A AUMENTA UN POCO Y ESAKI POR PRODUCI UN AWACERO LOCAL.**

**CONDICION DI LAMA:**

**OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 9 PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0**

**HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.0**

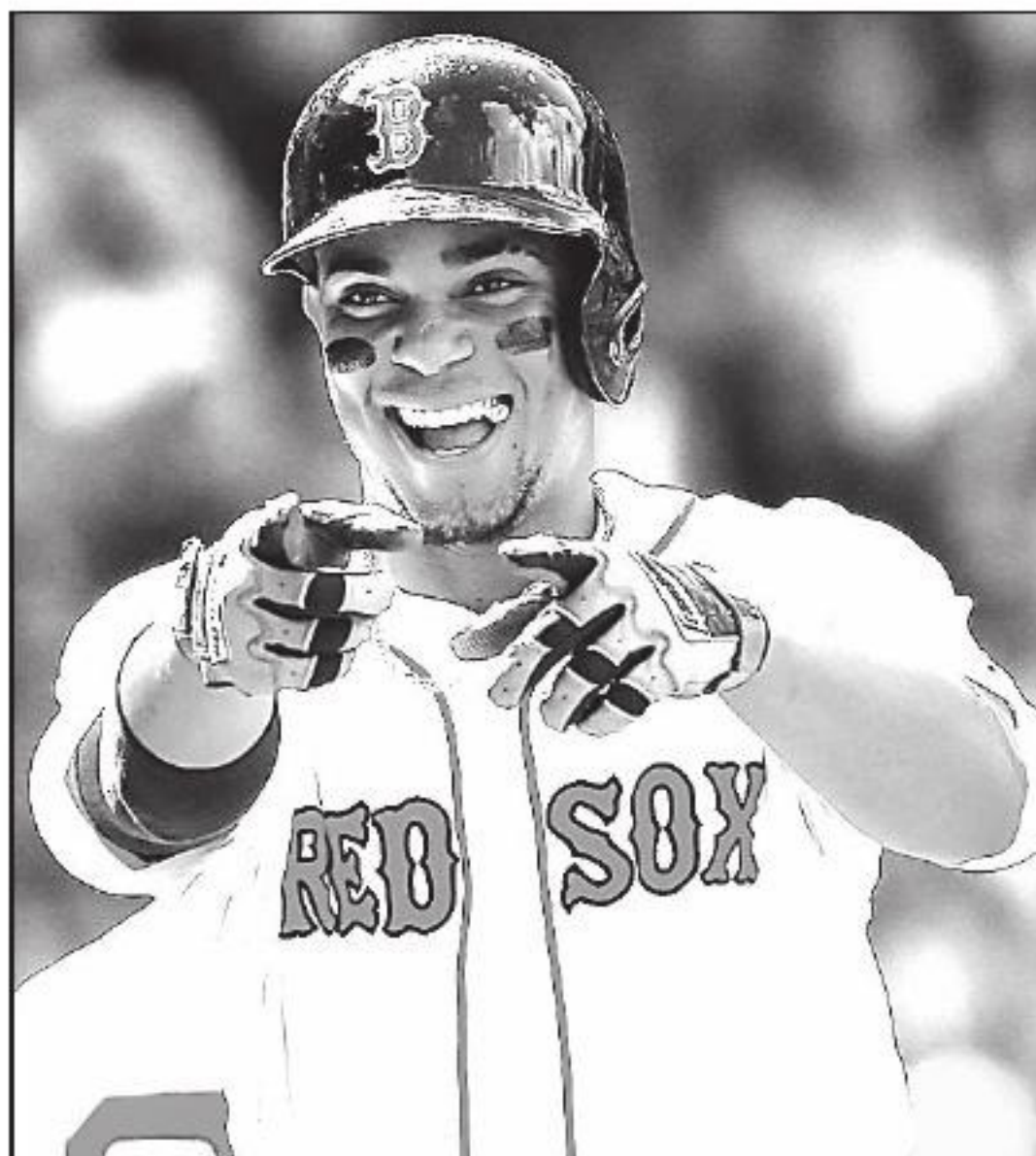
**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:**

**PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO BREVE DEN ORANAN TREMPAN DI MAINTA; BIENTO LO TA FOR DI OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28**

# Sportszone Aruba:

## Bogaerts den sombra di Big Papi y Bradley ta sigui briya



Den e top di e mihor bateadornan di Liga Americana ta profila 4 hungador di e ekipo di Boston Red Sox.

Dos di nan ta hungadornan cu bo conoce bon caba, David Ortiz cu na fin di aña lo retira como un di e mihor bateadornan cu nos a conoce ultimo tempo y ta terminando su ultimo temporada como un di e mihornan den historia di baseball. Y e otro ta Jacky Bradley Jr. cu na e momentonan aki tin e hitting streak mas largo di Grandes Ligas, un total di 27 wega sigui pa 2016.

Y e di tres mientrastanto y cu no ta ricibi e mesun atencion apesar di ta empata na di prome lugar den averahe

di bateo di Liga Americana, nada mas y nada menos cu e shortstop di Boston Xander Bogaerts. Bogaerts tin un averahe di .346 y mester agrega cu e tin 30 turno mas na bate compara cu Bradley y Ortiz. Su hitting streak ta na 16 wega y e ta e di dos mas largo activo den Grandes Ligas tras di Bradley, cu hit den 28 di su ultimo 30 partidonan y agrega cu 17 di e wega nan ey na unda e a sa di bati mas cu un hit pa wega.

"He's all over the baseball," Red Sox manager John Farrell a declara na e reporteronan, despues cu Bogaerts a bai di 5-3 diadomingo na unda nan a gana e ekipo di Cleveland Indians. "He fights off tough

pitches for the RBI single with the bloop hit into right field. He gets a changeup up in the strike zone for his first base hit where he pulled his hands in great. "He's got such great plate coverage and yet his hands, we talk about (Mookie Betts') hands, Bogey is in the same category. Just very confident, flat bat path through the strike zone allows him to cover many different types of pitches."

Riba su produccion ofensivo, Bogaerts a sobresali den su progreso cu su defensa. Despues cu e la comete un total di 20 error na 2014 y aña pasa 11, e ta un di e hungador di apenas 3 aña den Grandes Ligas cu tin solamente un error den 43 wega hunga. Empata pa menos error mey mey di e shortstop nan cualifica tras di Detroit Tigers Jose Iglesias, cu ainda no a comete un error e temporada aki.

Mientras cu e temporada aki no por compara cu e despedida di David Ortiz of e tremendo temporada cu Bradley ta hincando den otro, lo bo no haya ningun otro hungador ni den Boston, ni den cualkier otro e ekipo di Grandes Ligas cu no ta poniendo un mihor performance all-around cu e orguyo Arubano, Xander Bogaerts.

No ta keda nos nada otro di apoya e hoben Arubiano aki y vota pa su persona wordo eligi como e prome Arubiano cu lo hunga un All Star Game.



## Oracion di Dia

Ora nos haya nos den un humiyacion pa motibo di nos fayonan nos ta scucha un bos di speransa. Esey ta e bos di misericordia cu ta wordo alimentá pa e Palabra di Dios cu ta impulsá nos pa sclama pa ayudo mescos cu e ciego Bartimeo den e Evangelio di awe. Por lo tanto ora nos lanta, e fe ta impulsa nos pa sigui cu e propósito di no bolbe pidi esnan cu no por yuda nos; sino na Hesus cu ta nos fuente inagotable di amor, pordon, oracion y Palabra. Y ora nos recupera nos bida den gracia, nos tin un caminda hopi largo den nos comunidad. Ta na pía di nos Maestro cu nos ta alimenta nos cu su gracia

**AMEN**